

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 2425/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	1
* Verordening (EG) nr. 2426/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 tot instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5"-microschijven), van oorsprong uit Maleisië, uit Mexico en uit de Verenigde Staten van Amerika	3
* Verordening (EG) nr. 2427/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1921/95 houdende uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoercertificaten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten	12
* Verordening (EG) nr. 2428/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen	19
* Verordening (EG) nr. 2429/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen	22
* Verordening (EG) nr. 2430/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen	25
Verordening (EG) nr. 2431/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 inzake de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde conserven van paddestoelen, van oorsprong uit andere landen dan China, Bulgarije, Polen en Roemenië	28

Verordening (EG) nr. 2432/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten voor op basis groenten en fruit verwerkte produkten	29
Verordening (EG) nr. 2433/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de op 16 oktober 1995 voor het handelsverkeer met Spanje aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector	30
Verordening (EG) nr. 2434/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde produkten uit de sector suiker	31
Verordening (EG) nr. 2435/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	33
* Richtlijn 95/50/EG van de Raad van 6 oktober 1995 betreffende uniforme procedures voor de controle op het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg	35

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

Administratieve Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers

95/419/EG :

- * **Besluit nr. 156 van 7 april 1995 betreffende de voorrangsregels van de ziekte- en moederschapsverzekering** 41

95/420/EG :

- * **Besluit van de Commissie van 19 juli 1995 tot wijziging van Besluit 82/43/EEG betreffende de oprichting van een Raadgevend Comité voor gelijke kansen van mannen en vrouwen** 43

Rectificaties

- * **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1600/95 van de Commissie van 30 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling en houdende opening van tariefcontingenten in de sector melk en zuivelprodukten (PB nr. L 151 van 1. 7. 1995)** 47

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2425/95 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1995

houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de suikersector⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1101/95⁽²⁾, inzonderheid op artikel
17, lid 5,

Overwegende dat de restitutiebedragen welke met ingang
van 1 juni 1995 worden toegepast op de in de bijlage
bedoelde producten, uitgevoerd in de vorm van niet in
bijlage II van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastge-
steld bij Verordening (EG) nr. 2302/95 van de Commis-
sie⁽³⁾;

Overwegende dat toepassing van de regels en criteria
welke zijn aangehaald in Verordening (EG) nr. 2302/95

op de gegevens waarover de Commissie op het huidige
tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op
dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de
bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De restitutiebedragen die zijn vastgesteld bij Verordening
(EG) nr. 2302/95 worden gewijzigd zoals in de bijlage van
deze verordening aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 110 van 17. 5. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 233 van 30. 9. 1995, blz. 40.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 oktober 1995 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

Produkt	Restituties in ecu/100 kg	
	Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
Witte suiker	39,74	41,62
Ruwe suiker	36,56	38,29
Stropen uit suikerbieten of suikerriet andere dan stropen verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker, bevattende, in droge toestand, 85 of meer gewichtspercenten saccharose (daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose)	$\frac{39,74^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{41,62^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
Voor stropen, verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker in vaste vorm, al dan niet door inversie gevolgd	het hierboven vastgestelde bedrag voor 100 kg witte of ruwe suiker die voor de oplossing wordt gebruikt	
Melasse	—	—
Isoglucose ⁽²⁾	39,74 ⁽³⁾	41,62 ⁽³⁾

(1) „S” drukt :

- het saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen), wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop ten minste 98 % bedraagt,
- het gehalte aan winbare suiker, wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop minder dan 98 % maar ten minste 85 % bedraagt, per 100 kg stroop uit.

(2) Produkten verkregen door isomerisatie van glucose, met een gehalte, in droge toestand, van ten minste 41 gewichtspercenten fructose, en met een totaalgehalte, in droge toestand, aan polysacchariden en oligosacchariden, inclusief di- en trisacchariden, van ten hoogste 8,5 gewichtspercenten.

(3) Restitutiebedrag is voor 100 kg droge stof.

(4) Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 van de Commissie (PB nr. L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12) bedoelde produkt.

VERORDENING (EG) Nr. 2426/95 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1995

tot instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5"-microschijven), van oorsprong uit Maleisië, uit Mexico en uit de Verenigde Staten van Amerika

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3283/94 van de Raad van 22 december 1994 inzake beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1251/95⁽²⁾, inzonderheid op artikel 7,

Na overleg in het kader van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

A. PROCEDURE

- (1) In september 1994 kondigde de Commissie door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽³⁾ de inleiding aan van een anti-dumpingprocedure met betrekking tot de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5"-microschijven) van oorsprong uit Maleisië, uit Mexico en uit de Verenigde Staten van Amerika, en is zij met een onderzoek begonnen.

De procedure werd ingeleid naar aanleiding van een klacht die was ingediend door het „Committee of European Diskette Manufacturers” (Diskma), namens producenten die het grootste gedeelte van de produktie van de Gemeenschap van 3,5"-microschijven voor hun rekening nemen.

De klacht bevatte bewijsmateriaal van dumping van dit produkt van oorsprong uit de genoemde landen en van daaruit voortvloeiende aanzienlijke schade. Dit bewijsmateriaal werd toereikend geacht om de opening van een procedure te rechtvaardigen.

- (2) De Commissie bracht de haar bekende producenten, exporteurs en importeurs, de vertegenwoordigers van de exporterende landen en de klagende partij officieel op de hoogte en stelde de rechtstreeks betrokken partijen in de gelegenheid om hun standpunt schriftelijk bekend te maken en te verzoeken om te worden gehoord.

Een aantal producenten in de betrokken landen en importeurs in de Gemeenschap maakten hun standpunt bekend. Alle partijen die hierom verzochten, werden gehoord.

- (3) De Commissie zond de haar bekende belanghebbenden vragenlijsten toe en ontving van de klagende producenten in de Gemeenschap, van bepaalde producenten in Maleisië, Mexico en de Verenigde Staten en van importeurs in de Gemeenschap die met de producenten van de betreffende landen gelieerd zijn, gedetailleerde gegevens.

- (4) De Commissie verrichtte onderzoeken ten kantore van :

a) *producenten in de Gemeenschap die de klacht hebben ingediend :*

— België :

— Sentinel Computer Products Europe, NV, Wellen ;

— Supply House BVBA, Wellen ;

— Frankrijk :

— R.P.S. Media S.A., Albi ;

— R.P.S. International S.A., Noisy-le-Grand ;

— Sentinel France, Boulogne ;

— Duitsland :

— Boeder AG, Flörsheim am Main ;

— Italië :

— Computer Support Italy Srl, Verderio Inferiore.

b) *Amerikaanse producenten :*

— TDK Electronics Corporation, Port Washington ;

— 3M, Minneapolis ;

— Verbatim, Charlotte ;

c) *Mexicaanse producent :*

— Industria Fotografica Interamericana SA, Guadalajara ;

d) *Maleisische producenten :*

— Disccomp Magnetics, Ltd, Kuala Lumpur ;

— Mega High Tech Ltd, Penang ;

e) *gelieerde importeurs :*

— Frankrijk :

— 3M France, Cergy-Pontoise ;

— Verbatim France S.A.R.L., Rueil ;

— Duitsland :

— 3M Deutschland GmbH, Neuss ;

— Disccomp Magnetics GmbH, Stutensee ;

— Verbatim GmbH, Eschborn ;

— TDK Electronics Europe GmbH, Ratingen ;

⁽¹⁾ PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 122 van 2. 6. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 246 van 2. 9. 1994, blz. 4.

- Ierland :
 - Verbatim Ltd, SA, Limerick ;
- Italië :
 - 3M Italia SpA, Milaan ;
 - Verbatim Italia SpA, Milaan ;
 - TDK Italia SpA, Milaan ;
- Luxemburg :
 - TDK Recording Media Europe SA ;
- Nederland :
 - 3M Distribution Services International (DSI) BV, Breda ;
 - 3M Netherland, Leiden ;
- Spanje :
 - Verbatim España SA, Barcelona ;
- Verenigd Koninkrijk :
 - Verbatim Ltd, Egham ;
 - TDK UK Ltd, Redhill ;
 - 3M UK plc, Bracknell.

- (5) Het dumpingonderzoek bestreek de periode van 1 augustus 1993 tot en met 31 juli 1994, hierna „het onderzoektijdvak” genoemd.
- (6) Door de omvang en de complexiteit van de verzamelde en onderzochte gegevens nam dit onderzoek meer tijd in beslag dan de gebruikelijke periode van één jaar.
- (7) Na twee eerdere anti-dumpingprocedures inzake de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5"-microschijven) van oorsprong uit Japan, uit Taiwan en uit de Volksrepubliek China, hierna de „vorige procedures” genoemd, werden in achtereenvolgens oktober 1993 bij Verordening (EEG) nr. 2861/93 van de Raad ⁽¹⁾, en september 1994 bij Verordening (EG) nr. 2199/94 van de Raad ⁽²⁾ definitieve anti-dumpingrechten ingesteld.

B. PRODUKT EN SOORTGELIJK PRODUKT

1. Omschrijving van het produkt

- (8) De produkten waarop de klacht betrekking heeft en waarvoor de procedure werd ingeleid, zijn 3,5"-microschijven die voor het opnemen en opslaan van gecodeerde digitale computerinformatie gebruikt worden (GN-code ex 8523 20 90).
- (9) De betrokken microschijven waren voorhanden in verschillende soorten, naar gelang van hun opslagcapaciteit en van de wijze waarop zij op de markt werden gebracht. Er bestonden echter geen belang-

rijke verschillen wat de elementaire fysieke kenmerken en de technologie van de verschillende soorten microschijven betreft, die bovendien in hoge mate onderling verwisselbaar zijn.

- (10) Gezien het bovenstaande en overeenkomstig het eerder door de Raad goedgekeurde standpunt zouden alle 3,5"-microschijven voor deze procedure als één produkt moeten worden beschouwd.

2. Soortgelijk produkt

- (11) Uit het onderzoek is gebleken dat de verschillende soorten microschijven die op de markten van Maleisië, Mexico en de Verenigde Staten worden verkocht, een sterke gelijkens vertonen met de microschijven die uit deze landen naar de Gemeenschap worden uitgevoerd.
- (12) Voorts wordt voor de vervaardiging van de diverse soorten microschijven, zowel in de Gemeenschap als in de landen van uitvoer, dezelfde basistechnologie gebruikt en hebben de betrokken produkten in wezen gelijkaardige fysieke kenmerken en een gelijkaardig eindgebruik. Zij dienen derhalve als soortgelijk produkt te worden beschouwd in de zin van artikel 1, lid 4, van Verordening (EG) nr. 3283/94, hierna de „basisverordening” genoemd.

C. DUMPING

1. Verenigde Staten, Mexico

- (13) De Commissie achtte het niet noodzakelijk vast te stellen of bij de producenten in de Verenigde Staten en in Mexico die hun medewerking hadden verleend, sprake was van dumping omdat de voor deze producenten vastgestelde schademarges, zoals beschreven in overweging 53 als minimaal werden beschouwd.

2. Maleisië

a) Normale waarde

- (14) Voor één medewerkende producent werd de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 1, van de basisverordening vastgesteld op basis van de prijs die in het kader van normale handelstransacties op de binnenlandse markt werkelijk werd betaald voor het betrokken produkt, dat in voldoende hoeveelheden werd verkocht om een deugdelijke vergelijking mogelijk te maken.
- (15) De andere medewerkende producent verkocht te weinig op de Maleisische markt (namelijk minder dan 5% van de hoeveelheden die naar de Gemeenschap werden uitgevoerd) om overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de basisverordening een deugdelijke vergelijking te kunnen maken. De normale waarde werd derhalve berekend op basis van de geverifieerde produktiekosten van de

⁽¹⁾ PB nr. L 262 van 21. 10. 1993, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 236 van 10. 9. 1994, blz. 2.

betrokken producent vermeerderd met een redelijk bedrag voor verkoopkosten, algemene kosten, administratiekosten en winst. Dit bedrag werd vastgesteld aan de hand van de uitgaven en de winst van de andere medewerkende producent voor de binnenlandse verkoop van het soortgelijk produkt in het kader van normale handelstransacties.

b) Exportprijzen

- (16) De exportprijs werd over het algemeen vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen van het produkt dat vanuit het land van uitvoer naar de Gemeenschap wordt verkocht.
- (17) In het geval van verkopen van één medewerkende producent aan een in de Gemeenschap gelieerde importeur werden de exportprijzen overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening geconstrueerd op basis van de prijs waartegen de ingevoerde produkten voor het eerst door een onafhankelijke afnemer werden doorverkocht. Hierbij werd een correctie toegepast voor alle kosten tussen invoer en wederverkoop alsmede voor een winstmarge van 5 % die op basis van de winst van onafhankelijke importeurs in deze sector voorlopig als redelijk wordt beschouwd.

c) Vergelijking

- (18) De gewogen gemiddelde normale waarde werd per produkttype vergeleken met de gewogen gemiddelde exportprijs, af fabriek, van het overeenkomstige type op hetzelfde handelsniveau. Om een billijke vergelijking te kunnen maken, werd overeenkomstig artikel 2, lid 10, van de basisverordening, door middel van correcties rekening gehouden met verschillen tussen factoren waarvan werd beweerd en aangetoond dat zij op de prijzen en diensgevolge op de vergelijkbaarheid daarvan van invloed zijn.
- (19) Geen rekening werd gehouden met het verzoek van een producent om voor de normale waarde correcties toe te passen voor verschillen in de verkoopuitgaven, met name uitgaven in verband met promotie en merkbekendheid, omdat niet werd aangetoond dat deze verschillen op de vergelijkbaarheid van de prijzen van invloed waren.
- (20) Eén producent verlangde een correctie voor verschillen in handelsniveau als gevolg van het feit dat een deel van zijn uitvoer op OEM (original Equipment Manufacturers)-basis geschiedde, terwijl zijn binnenlandse verkoop zich op een ander handelsniveau bevond. Na onderzoek meende de Commissie dat hiervoor een correctie kon worden toegepast omdat de OEM-uitvoer voor een onderneming bestemd was die zich bezighield met produktie en het niveau van de exportprijzen voor dergelijke transacties aanzienlijk en consequent lager was dan dat van de uitvoer van het eigen

merk op het meest in de buurt komende handelsniveau. Omdat aan deze voorwaarden was voldaan en omdat voor deze producent de normale waarde moest worden geconstrueerd gezien het feit dat zijn binnenlandse verkoop niet representatief was, paste de Commissie voor de OEM-verkoop correcties toe op de normale waarde, waarbij aan de produktiekosten een bedrag voor verkoopkosten, algemene kosten en administratiekosten werd toegevoegd, alsmede de winst die de andere samenwerkende producent had gemaakt op zijn binnenlandse verkoop op een handelsniveau dat equivalent was aan OEM-verkoop, welke consequent tegen prijzen die aanzienlijk lager waren dan die van de binnenlandse verkopen van het eigen merk bleken te geschieden.

3. Dumpingmarge

a) Producenten die hun medewerking verleenden

- (21) Voor de producenten in de Verenigde Staten en in Mexico die hun medewerking verleenden, zijn op grond van de bij overweging 13 uiteengezette redenen geen dumpingmarges vastgesteld.
- (22) Wat de medewerkende producenten in Maleisië betreft, bleek uit de vergelijking dat dumping had plaatsgevonden waarbij de dumpingmarges gelijk waren aan het bedrag waarmee de vastgestelde normale waarde, de prijs bij uitvoer naar de Gemeenschap overschrijdt. De gewogen gemiddelde dumpingmarges voor elke producent bedragen, uitgedrukt als een percentage van de prijs franco grens Gemeenschap:
- Mega High Tech : 26,8 %
 - Discomp : 46,4 %

b) Niet-medewerkende producenten

- (23) Voor de producenten in de betrokken landen die de vragenlijst van de Commissie niet hadden beantwoord en zich evenmin anderszins bekend hadden gemaakt, werd de dumping overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening op basis van de beschikbare gegevens vastgesteld.
- (24) De Commissie merkte met name op dat de door de medewerkende producenten opgegeven uitvoer ongeveer 60 % bedroeg van de totale invoer in de Gemeenschap van het betrokken produkt van oorsprong uit de Verenigde Staten, 35 % in het geval van Mexico en 68 % in het geval van Maleisië. Voorts bleek het niveau van de exportprijzen voor transacties van producenten die geen medewerking verleenden, op basis van informatie van Eurostat aanzienlijk lager te liggen dan de prijzen die waren berekend door de exporteurs die aan het onderzoek hun medewerking hadden verleend en dat er, vergeleken met de prijzen van de communautaire producenten, sprake was van aanzienlijke onderbieding.

Omdat een aanzienlijk deel van de uitvoer niet door het onderzoek werd bestreken en een groot deel van de betrokken producenten had geweigerd hieraan mee te werken, hechtte de Commissie er belang aan de weigering tot medewerking niet te belonen maar evenmin te discrimineren tegen de producenten die hun medewerking wel hadden verleend. Bij gebrek aan betrouwbare informatie uit andere bron en om ervoor te zorgen dat de maatregelen die worden ingevoerd, de communautaire bedrijfstak daadwerkelijk beschermen tegen oneerlijke handelspraktijken, werd het daarom passend geacht de dumpingmarge voor niet-medewerkende producenten voorlopig vast te stellen op hetzij de hoogste dumpingmarge die tijdens het onderzoek was geconstateerd voor een producent in Maleisië, hetzij de dumpingmarge die voor deze landen door de klager was aangevoerd, indien die hoger is. Op deze basis werden de voorlopige dumpingrechten voor de niet-medewerkende producenten op 44 % voor de Verenigde Staten en Mexico en op 46,4 % voor Maleisië gesteld. Uit het onderzoek blijkt over het algemeen dat de beschuldigingen van de klager wat de omvang van de dumpingmarges betreft, gegrond waren.

D. BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

- (25) De Commissie verzocht alle haar bekende producenten van het produkt in de Gemeenschap om gegevens. Zij hield tevens, evenals in vorige procedures, rekening met het feit dat sommige producenten in de Gemeenschap gelieerd zijn met producenten in de landen waarop de vorige procedures betrekking hadden, die zich schuldig hadden gemaakt aan dumping en aanmerkelijke schade hadden veroorzaakt.
- (26) Evenals in de vorige procedures was de Commissie van oordeel dat een vertekend beeld zou worden verkregen van de gevolgen van de invoer met dumping van oorsprong uit de Verenigde Staten, uit Maleisië en uit Mexico, indien de communautaire producenten die gelieerd zijn met producenten die het soortgelijke produkt bleken te dumpen waarbij aan de klager schade werd berokken, niet van de definitie van de bedrijfstak van de Gemeenschap zouden worden uitgesloten.
- (27) In de loop van haar onderzoek ontdekte de Commissie dat één van de klagers, Datarex, de door de Commissie voor het vaststellen van schade gevraagde informatie niet kon verschaffen. De Commissie heeft deze onderneming voor het vaststellen van de schade dan ook van de definitie van de bedrijfstak van de Gemeenschap uitgesloten.
- (28) Op grond van het bovenstaande bedraagt het aandeel van de totale produktie van het betrokken produkt in de Gemeenschap gedurende het onderzoektijdvak, van de producenten die de klacht hebben onderschreven, ten minste 90 %. Dit bevestigt bijgevolg dat de klager een belangrijk deel van de totale produktie in de Gemeenschap van het betrokken produkt voor zijn rekening nam.

E. SCHADE

- (29) Er zij op gewezen dat de Raad in de Verordeningen (EEG) nr. 2861/93 en (EG) nr. 2199/94 had vastgesteld dat de bedrijfstak in de Gemeenschap van de gevolgen van de invoer met dumping uit, respectievelijk, Japan, Taiwan, de Volksrepubliek China, Hong Kong en de Republiek Korea schade ondervond. In deze procedure onderzocht de Commissie of de invoer met dumping van het soortgelijke produkt uit de Verenigde Staten, uit Mexico en uit Maleisië tot de aanmerkelijke schade die de bedrijfstak in de Gemeenschap ondervindt, eveneens heeft bijgedragen.

1. Cumulatie van de gevolgen van de invoer met dumping

- (30) Bij het vaststellen van de gevolgen van de invoer met dumping uit de Verenigde Staten, uit Maleisië en uit Mexico voor de bedrijfstak van de Gemeenschap, heeft de Commissie rekening gehouden met de gevolgen van alle invoer met dumping uit de bij het onderzoek betrokken landen. Voor het beantwoorden van de vraag of cumulatie van deze invoer overeenkomstig artikel 3, lid 4, van de basisverordening passend is, heeft de Commissie rekening gehouden met het feit dat de dumpingmarge die met betrekking tot de invoer uit elk land is vastgesteld, verre van verwaarloosbaar is (respectievelijk 44 %, 46,4 % en 44 %) en dat zulks evenmin het geval is in de zin van artikel 5, lid 7, van de basisverordening wat de omvang van de invoer uit elk land betreft (hun respectieve marktaandeelen bedragen 19,1 %, 5,4 % en 2,3 %). Voorts heeft de Commissie aan de hand van de volgende criteria de mededingingsvoorwaarden onderzocht tussen ingevoerde produkten en tussen ingevoerde produkten en het soortgelijke communautaire produkt: punten van overeenkomst wat de fysieke kenmerken betreft, bruikbaarheid voor hetzelfde eindgebruik, omvang van de invoer, gelijktijdige onderlinge mededinging van deze produkten in de Gemeenschap en met het door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigde soortgelijke produkt en vergelijkbaarheid van de distributiekanaalen en van de prijszetting op de markt van de Gemeenschap door de producenten in ieder van deze landen.
- (31) Onderzoek toonde aan dat de uit elk van de betrokken landen ingevoerde 3,5"- microschijsen, type voor type, in ieder opzicht soortgelijke, onderling verwisselbare produkten zijn die in de Gemeenschap binnen een vergelijkbare periode en in het kader van een vergelijkbaar commercieel beleid op de markt werden gebracht. Deze ingevoerde produkten concurreerden met elkaar en met het door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigde soortgelijke produkt. Tevens werd geconstateerd dat het prijsgedrag in de Gemeenschap van de producenten in de betrokken landen geen duidelijke verschillen vertoonde.

Gezien het bovenstaande en overeenkomstig de vaste praktijk van de Instellingen van de Gemeenschap luidde het oordeel dat er voldoende redenen zijn om de invoer uit alle betrokken landen te cumuleren.

2. Verbruik in de Gemeenschap, omvang en marktaandeel van de invoer met dumping

De Commissie heeft de in de vorige procedure gehanteerde methode gevolgd. Op deze basis bedroeg het verbruik in de Gemeenschap 398 miljoen stuks in 1990, 582 miljoen in 1991, 788 miljoen in 1992, 1 054 miljoen in 1993 en 1 335 miljoen gedurende het onderzoektijdvak, hetgeen een toename is van 235 % sedert 1990 en het onderzoektijdvak. De omvang van de invoer met dumping in de Gemeenschap van het betrokken produkt van oorsprong uit de Verenigde Staten, uit Maleisië en uit Mexico bedroeg 100 miljoen stuks in 1990, 146 miljoen in 1991, 185 miljoen in 1992, 252 miljoen in 1993 en 357 miljoen gedurende het onderzoektijdvak, hetgeen neerkomt op een stijging van 256 % sedert 1990 en het onderzoektijdvak.

- (32) De ontwikkeling van deze invoer, gezien in het licht van het zichtbare verbruik in de Gemeenschap, heeft tot een gecombineerd marktaandeel van de Verenigde Staten, Maleisië en Mexico geleid van 25,2 % in 1990, 25 % in 1991, 23,4 % in 1992, 23,9 % in 1993 en 26,8 % gedurende het onderzoektijdvak.

3. Prijzen van de met dumping ingevoerde produkten

- (33) Voor elk van de producenten in de betrokken landen van uitvoer waar onderzoek is verricht, werd prijsonderbieding vastgesteld. Hiertoe werden de gewogen gemiddelde prijzen bij verkoop van deze ondernemingen aan de eerste onafhankelijke afnemer in de Gemeenschap vergeleken met de gewogen gemiddelde prijzen van de bedrijfstak in de Gemeenschap. De vergelijking werd over het algemeen gemaakt voor de markten van Frankrijk, Duitsland, Italië, het Verenigd Koninkrijk en Spanje die tezamen het grootste gedeelte van de communautaire markt voor het betrokken produkt uitmaken en die het grootste deel van de betrokken invoer met dumping voor hun rekening nemen. De vergelijking werd gemaakt voor elk van de ingevoerde produkttypen waarop de vaststelling van dumping betrekking had.
- (34) Uit bovenstaande vergelijking bleek dat de marges van onderbieding voor de medewerkende producenten in de Verenigde Staten en Mexico gering waren. De gewogen gemiddelde onderbieding van de medewerkende producenten in Maleisië varieerde van 8 tot 25 %.
- (35) Tevens trachtte de Commissie met behulp van informatie over de exportprijzen afkomstig van officiële statistieken over de omvang en de waarde van

de betrokken invoer vast te stellen in welke omvang de producenten in de betrokken landen die niet aan het onderzoek meewerkten, hadden onderboden. Uit dit onderzoek bleek dat de onderbieding van de niet-medewerkende producenten voor de invoer van oorsprong uit ieder van de betrokken landen meer dan 100 % bedroeg.

4. Situatie van de bedrijfstak in de Gemeenschap

a) Productie en bezettingsgraad

- (36) De productie van de bedrijfstak van de Gemeenschap van het betrokken produkt steeg van 48 miljoen stuks in 1990, tot 69 miljoen in 1991, 105 miljoen in 1992, 177 miljoen in 1993 en 230 miljoen gedurende het onderzoektijdvak — een absolute toename van 379 % sedert 1990. De bezettingsgraad van de productiecapaciteit steeg van 60 % in 1990, 76 % in 1991, 57 % in 1992, 62 % in 1993 tot rond 86 % tijdens het onderzoektijdvak.

b) Verkopen en marktaandelen

- (37) De verkopen in de Gemeenschap stegen tijdens het onderzoektijdvak van 44 miljoen stuks in 1990 tot 198 miljoen tijdens het onderzoektijdvak als gevolg van de snelle groei van het verbruik van het betrokken produkt in de Gemeenschap.

Hieraan dient echter te worden toegevoegd dat de investeringen die door de bedrijfstak in de Gemeenschap werden gedaan om tegemoet te komen aan de snelle stijging van de vraag tijdens een periode waarin de markt een snelle groei vertoonde, als gevolg van de invoer met dumping niet de verwachte resultaten opleverde. Het aandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap in de communautaire markt steeg weliswaar van 11,2 % tot 14,9 % tussen 1990 en het onderzoektijdvak maar lag onder het peil dat kon worden verwacht toen het besluit werd genomen om de productiecapaciteit te verhogen. Tevens dient te worden opgemerkt dat de bedrijfstak van de Gemeenschap tussen 1993 en het onderzoektijdvak een geringe daling van zijn marktaandeel van 15,0 % tot 14,9 % kende.

c) Prijzen

- (38) De prijzen van de producenten in de Gemeenschap die de klacht hadden ingediend, daalden over de gehele lijn met 44 % tussen 1990 en het onderzoektijdvak. Over het algemeen liet het peil van de prijzen die de bedrijfstak van de Gemeenschap in die periode aanrekende om een redelijke bezettingsgraad van de productiecapaciteit alsmede een redelijk marktaandeel te bereiken, geen redelijke winstmarge toe.

d) Winstgevendheid

- (39) De ontwikkeling van de prijzen en van de productiekosten had vanaf 1990 voor het grootste deel van de betrokken producenten in de Gemeenschap verliezen tot gevolg. Tijdens het onderzoekstijdvak kon de bedrijfstak van de Gemeenschap gemiddeld juist boven de rentabiliteitsdrempel uitkomen. Op individuele basis leed één producent in de Gemeenschap ernstige financiële verliezen terwijl de winst voor anderen ontoereikend was om de reeds gemaakte investeringskosten terug te verdienen en verdere investeringen te financieren die nodig zijn om aan de snelle ontwikkelingen in deze technisch geavanceerde bedrijfstak het hoofd te bieden.

5. Conclusies met betrekking tot de schade

- (40) In het licht van de opmerkingen bij overweging 29 en de bovenstaande analyse komt de Commissie tot de voorlopige gevolgtrekking dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijke schade lijdt.

In wezen blijft de situatie dezelfde als die welke is uiteengezet in overweging 62 van Verordening (EEG) nr. 920/93 van de Commissie⁽¹⁾ en in overweging 43 van Verordening (EG) nr. 534/94 van de Commissie⁽²⁾ tot instelling van voorlopige antidumpingrechten in de vorige procedures. Hoewel bepaalde kwantitatieve indicatoren zoals productie, verkopen en bezettingsgraad van de productiecapaciteit een positieve ontwikkeling vertoonden, grotendeels als gevolg van de groei van de markt, werd deze positieve ontwikkeling vrijwel geheel teniet gedaan door de lage prijsniveaus die ontoereikend waren om winst te maken om de investeringen te kunnen financieren die nodig zijn om de bedrijfstak in de Gemeenschap in staat te stellen met de snelle ontwikkelingen in deze sector van de informatietechnologie gelijke tred te houden.

Ten slotte dient te worden opgemerkt dat de beoordeling van bovenstaande factoren gezien moet worden in het licht van het feit dat de bedrijfstak van de Gemeenschap tijdens het onderzoekstijdvak zich aan het herstellen was van de gevolgen van eerder geschiede dumping zoals die in de vorige procedures was vastgesteld.

F. OORZAKELIJK VERBAND

- (41) De Commissie heeft onderzocht of de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden aanmerkelijke schade door de invoer met dumping vanuit de Verenigde Staten, uit Maleisië en uit Mexico werd veroorzaakt en of nog andere factoren deze schade kunnen hebben veroorzaakt of daartoe kunnen hebben bijgedragen.

1. Gevolgen van de invoer met dumping uit de Verenigde Staten, uit Maleisië en uit Mexico

- (42) De Commissie heeft bij haar onderzoek geconstateerd dat de toenemende omvang van de invoer met dumping in absolute termen (een stijging die iets hoger lag dan de stijging van het verbruik) gepaard ging met een marktaandeel dat voor het grootste gedeelte van de onderzochte periode stabiel was en zeer hoog lag, variërend van 23,4 % tot 26,8 %. De belangrijke invoer met dumping kon voor de bedrijfstak van de Gemeenschap alleen maar negatieve gevolgen hebben, omdat de prijzen van deze invoer, met uitzondering van de invoer van de medewerkende producenten in de Verenigde Staten en in Mexico, steeds aanzienlijk onder die van de bedrijfstak in de Gemeenschap bleken te liggen. Deze situatie viel samen met een voortdurend precaire financiële situatie van de bedrijfstak in de Gemeenschap die zijn prijzen moest verlagen om de druk van de invoer met dumping te kunnen weerstaan en een levensvatbaar aandeel van de communautaire markt te kunnen veroveren met een productieniveau dat een rendabele benutting van de hulpbronnen mogelijk maakte. De hieruit voortvloeiende verlaging van de prijzen leidde tot de algemene teruggang van de winstgevendheid die in overweging 39 werd genoemd.

2. Andere factoren

- (43) De Commissie heeft onderzocht of andere factoren dan de invoer met dumping de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade zouden kunnen hebben veroorzaakt of daartoe zouden kunnen hebben bijgedragen. In het bijzonder heeft de Commissie het argument onderzocht van een medewerkende VSA-producent dat invoer uit landen die niet door deze procedure worden bestreken, ten grondslag lag aan de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap zou hebben geleden en dat de schade die een bepaalde communautaire producent heeft geleden, het gevolg zou kunnen zijn van interne factoren die als zodanig niet aan de invoer met dumping konden worden toegeschreven.
- (44) Wat de invoer betreft uit landen die niet door deze procedure worden bestreken, heeft de Raad reeds vastgesteld dat invoer van het soortgelijke product vanuit Japan, Taiwan, de Volksrepubliek China, Hong Kong en Korea met dumping gebeurde en de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft berokkend.

Het aandeel van de communautaire markt van andere landen varieerde tijdens de betrokken periode. Uit de haar tijdens het inleidende onderzoek beschikbaar gestelde informatie kan de Commissie ten aanzien van het prijsniveau van de invoer uit deze landen geen conclusies trekken.

⁽¹⁾ PB nr. L 95 van 21. 4. 1993, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 68 van 11. 3. 1994, blz. 5.

Zelfs indien ervan wordt uitgegaan dat de invoer uit landen die niet door deze of de vorige procedures worden bestreken, de bedrijfstak van de Gemeenschap schade zou hebben betrouwend, zou dit niets afdoen aan het feit dat de schade die werd veroorzaakt door de invoer met dumping waarover deze procedure gaat, op zich genomen aanmerkelijk is.

Wat de opvatting betreft dat de ongezonde financiële situatie van een bepaalde communautaire producent geen verband hield met de invoer met dumping, kan redelijkerwijs worden aangenomen dat diens positie zonder de gevolgen van de invoer met dumping als gevolg van de positieve invloed van de bij de vorige procedure ingestelde rechten verbeterd zou zijn.

- (45) De Commissie komt derhalve in het kader van haar voorlopige vaststelling tot de slotsom dat, niet-tegenstaande de schade die door de invoer met dumping uit Japan, Taiwan, de Volksrepubliek China, Hong Kong en de Republiek Korea is veroorzaakt, de invoer met dumping uit de Verenigde Staten, uit Maleisië en uit Mexico, als gevolg van de lage prijzen en het aandeel van de markt van de Gemeenschap ervan, op zich, aan deze bedrijfstak aanmerkelijke schade heeft berokkend.

G. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

- (46) Bij de beoordeling van het belang van de Gemeenschap dient rekening te worden gehouden met twee fundamentele elementen. Het eerste is dat bijzondere aandacht moet worden gegeven aan de noodzaak om de handelsverstoringen die voortvloeien uit invoer met dumping op te heffen en daadwerkelijke mededinging te herstellen. Het tweede element is dat, gezien de bijzondere omstandigheden van de onderhavige procedure, het achterwege blijven van voorlopige maatregelen de reeds precaire situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, die in het bijzonder tot uiting komt in een gebrek aan winstgevendheid, nog zou verergeren. Dit zou het voortbestaan van deze bedrijfstak aanzienlijk in gevaar brengen. Indien deze bedrijfstak ertoe wordt genoopt zijn productie te staken, zou de Gemeenschap, in een sector van toenemend technologisch belang, vrijwel geheel van bevoorrading uit derde landen afhankelijk worden. Dit zou bovendien ernstige consequenties kunnen hebben voor de producenten in de Gemeenschap van componenten van 3,5"-microschijven.
- (47) Tevens dient te worden opgemerkt dat de Raad in twee vorige procedures van oordeel was dat het in het belang was van de Gemeenschap om op de invoer van soortgelijke producten uit Japan, Taiwan, de Volksrepubliek China, Hong Kong en de Republiek Korea anti-dumpingrechten in te stellen en dat sedertdien geen verdere informatie beschikbaar is gekomen die tot een andere opvatting zou kunnen leiden. Voorts is het in het belang van de Gemeenschap dat, teneinde discriminatie te

voorkomen tussen landen die dumping hebben toegepast en aanmerkelijke schade hebben veroorzaakt, beschermende maatregelen worden ingevoerd met betrekking tot de invoer met dumping van de 3,5"-microschijven waarop deze procedure betrekking heeft.

- (48) Hoewel de Commissie geen specifieke informatie heeft ontvangen met betrekking tot het belang van de Gemeenschap, heeft zij de potentiële gevolgen van beschermende maatregelen voor de gebruikers van voor de toelevering op de markt van de Gemeenschap in het algemeen onderzocht.

Wat de belangen van de consumenten en met name de programmatuur-industrie betreft, dienen de prijsvoordelen op korte termijn te worden afgewogen tegen de gevolgen op langere termijn van het niet herstellen van eerlijke mededingingsvoorwaarden. Indien geen maatregelen worden genomen, zou de levensvatbaarheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap inderdaad ernstig worden bedreigd. Het verdwijnen van deze bedrijfstak zou negatieve consequenties hebben voor zowel het aanbod op de markt als de concurrentie, hetgeen voor de consumenten met inbegrip van de reproductiebedrijven nadelig zou zijn.

Hoewel de productie in de Gemeenschap momenteel weliswaar ontoereikend is om aan de snel stijgende vraag naar het betrokken product te voldoen, zouden anti-dumpingmaatregelen slechts de concurrentieverstorende effecten van de invoer met dumping wegnemen; deze maatregelen beletten derhalve niet dat de kloof tussen vraag en antwoord door redelijk geprijsde producten uit derde landen wordt overbrugd. Wanneer het anti-dumpingrecht gelijk is aan de dumpingmarge, doch lager dan het bedrag dat vereist zou zijn om de schade volledig op te heffen, wordt namelijk slechts het oneerlijke element van het door de exporteurs bepaalde prijsvoordeel geëlimineerd. In dergelijke omstandigheden kunnen de importeurs normaal concurreren op basis van een werkelijk comparatief voordeel en zouden exporteurs waarschijnlijk geen beperkingen ondervinden voor hun toegang tot de markt van de Gemeenschap.

- (49) Na de verschillende belangen van de betrokken partijen te hebben onderzocht, wordt voorlopig vastgesteld dat de goedkeuring van de maatregelen in dit geval de eerlijke mededingingsvoorwaarden zullen herstellen doordat zij de schadelijke gevolgen van de invoer met dumping zullen opheffen, hetgeen de bedrijfstak van de Gemeenschap in staat zal stellen zijn essentiële technologische know-how in stand te houden en verder te ontwikkelen en waardoor ook de leveranciers van componenten in de Gemeenschap bepaalde garanties worden geboden.
- (50) De Commissie komt derhalve tot de conclusie dat het in het belang is van de Gemeenschap anti-dumpingmaatregelen te nemen om te voorkomen dat de betrokken invoer met dumping tijdens het onderzoek verdere schade toebrengt.

H. RECHT

- (51) De Commissie is van oordeel dat maatregelen voorlopige ad-valorem-rechten moeten inhouden. Om de hoogte van de voorlopige rechten vast te stellen, heeft de Commissie rekening gehouden met de dumpingmarges die zijn vastgesteld en het bedrag van het recht dat nodig is om de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft ondervonden, op te heffen.
- (52) Omdat de schade voornamelijk bestaat uit prijsverlaging, verlies van marktaandeel en met name te lage winstmarges dan wel verliezen, kan deze schade slechts worden opgeheven indien de betrokken bedrijfstak in staat wordt gesteld zijn prijzen tot een redabel niveau te verhogen zonder dat dit ten koste gaat van de verkochte hoeveelheden. De prijzen van de met dumping ingevoerde producten zouden derhalve dienovereenkomstig moeten worden verhoogd.

Voor het berekenen van de noodzakelijke prijsverhoging ging de Commissie ervan uit dat de werkelijke prijzen van de ingevoerde producten dienden te worden vergeleken met verkoopprijzen die voldoende hoog zijn om de produktiekosten van de producenten in de Gemeenschap die de klacht hebben ingediend, te dekken, vermeerderd met een redelijk winstbedrag.

- (53) De Commissie is hiervoor uitgegaan van de produktiekosten van de klagende bedrijfstak, vermeerderd met de winstmarge die in de vorige procedure werd gehanteerd, namelijk 12 % over de omzet die nodig is om de levensvatbaarheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap te waarborgen, en welke deze naar alle waarschijnlijkheid zonder de invoer met dumping zou kunnen verwezenlijken.

De aldus vastgestelde prijzen werden vergeleken met die van de met dumping ingevoerde producten die voor het vaststellen van de onderbieding als bedoeld in overweging 33 werden gebruikt.

De verschillen tussen deze twee prijzen, uitgedrukt als een gewogen gemiddelde en een percentage van de prijs franco grens Gemeenschap, bleken voor de medewerkende producenten in de Verenigde Staten en in Mexico uiterst gering te zijn. Wat de medewerkende Maleisische producenten, Mega High Tech en Discomp betreft, bedroegen de verschillen 13 % en 24,8 %. Op de invoer van het soortgelijke produkt dat door de medewerkende producenten uit Amerika wordt vervaardigd en uitgevoerd, dienen derhalve geen voorlopige rechten te worden ingesteld terwijl de voorlopige rechten voor de Maleisische producenten zouden moeten worden beperkt tot de hierboven vastgestelde schademarges die onder de dumpingmarges liggen die voorlopig waren vastgesteld.

- (54) Voor de vaststelling van het recht voor producenten in de Verenigde Staten, in Maleisië en in Mexico die de vragenlijst van de Commissie niet hebben beantwoord, en die zich evenmin op enigerlei andere wijze kenbaar hebben gemaakt, acht de

Commissie het dienstig, om de in overweging 24 uiteengezette gronden de voorlopige anti-dumpingrechten vast te stellen op de in overweging 24 vastgestelde dumpingmarge voor de invoer van oorsprong uit de betrokken landen, namelijk respectievelijk 44 %, 46,4 % en 44 %.

- (55) In het belang van een deugdelijke administratie dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de betrokken partijen hun standpunt kunnen bekendmaken en kunnen verzoeken te worden gehoord. Voorts dient te worden bepaald dat alle in het kader van deze verordening gedane bevindingen een voorlopig karakter hebben en kunnen worden herzien mocht de Commissie besluiten een definitief recht voor te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Op de invoer van 3,5"-microschijven die worden gebruikt voor het opnemen en opslaan van gecodeerde digitale computerinformatie van GN-code ex 8523 20 90 (Taric-code 8523 2090*10), van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika, uit Maleisië en uit Mexico, wordt een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld.

2. Het recht dat wordt toegepast op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedraagt :

Land	Recht	Aanvullende Taric-code
Verenigde Staten	44 %	8 857
Mexico	44 %	8 857
Maleisië	46,4 %	8 858

met uitzondering van de ingevoerde producten die voor uitvoer naar de Gemeenschap worden vervaardigd en verkocht door de volgende ondernemingen waarop het volgende recht van toepassing is :

Land en producent	Recht	Aanvullende Taric-code
a) Verenigde Staten van Amerika :		8 853
— 3M	0 %	
— TDK	0 %	
— Verbatim	0 %	
b) Mexico :		8 854
— Verbatim	0 %	
c) Maleisië :		
— Mega High Tech	13 %	8 855
— Discomp	24,8 %	8 856

3. Behoudens andersluidende bepalingen zijn de geldende voorschriften betreffende de douanerechten van toepassing.

4. Bij het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de in lid 1 genoemde produkten dient een zekerheid te worden gesteld ten belope van het bedrag van het voorlopige recht.

Artikel 2

Onverminderd artikel 20 van Verordening (EG) nr. 3283/94 kunnen de betrokken partijen binnen een maand

te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van de onderhavige verordening hun standpunt schriftelijk kenbaar maken en verzoeken om door de Commissie te worden gehoord.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EG) Nr. 2427/95 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1995

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1921/95 houdende uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoercertificaten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2314/95 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 9, lid 2,

Overwegende dat in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1921/95 van de Commissie van 3 augustus 1995 houdende uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoercertificaten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten en intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 2405/89 en (EEG) nr. 3518/86⁽³⁾ de lijst is opgenomen van de produkten waarvoor invoercertificaten gelden met de overeenkomstige zekerheden; dat de opmaak van voornoemde bijlage dubbelzinnig kan lijken; dat zij derhalve zodanig moet worden gewijzigd dat duidelijk de omschrijving, de GN-code en het bedrag van de zekerheid van elk produkt waarvoor invoercertificaten gelden, blijken; dat tevens ook bepaalde GN-codes in artikel 6 van voornoemde verordening dienen te worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1921/95 wordt als volgt gewijzigd:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

1. Artikel 6, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Voor:

— perziken, abrikozen en peren van GN-code ex 2008

en

— kersesap van GN-code ex 2009 80,

kan de aanvrager in vak 16 van zijn aanvraag om een invoercertificaat de GN-codes vermelden, met name de volgende GN-codes:

2008 40 51 en 2008 40 59 of 2008 40 71 en 2008 40 79 of 2008 50 61 en 2008 50 69 of 2008 50 71 en 2008 50 79 of 2008 70 61 en 2008 70 69 of 2008 70 71 en 2008 70 79 of ex 2009 80 35 en ex 2009 80 38 of 2009 80 71, ex 2009 80 86, 2009 80 89 en ex 2009 80 96.

Deze in de aanvraag opgegeven codes worden in het invoercertificaat overgenomen.”.

2. De bijlage wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 233 van 30. 9. 1995, blz. 69.

⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 8. 1995, blz. 10.

BIJLAGE

„BIJLAGE

Lijst van de in artikel 3, lid 1, en artikel 5, lid 1, bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Bedrag in ecu/100 kg nettogewicht	Taric-code
0710	Groenten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren :		
	– peulgroenten, ook indien gedopt :		
0710 21 00	– – erwten (<i>Pisum sativum</i>), peultjes daaronder begrepen	0,70	
0711	Groenten, voorlopig verduurzaamd (bij voorbeeld door middel van zwaveldioxyde of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie :		
0711 90	– andere groenten, mengsels van groenten :		
	– – groenten :		
	– – – paddestoelen :		
0711 90 40	– – – – van het geslacht <i>Agaricus</i>	2,40	
0711 90 60	– – – – andere	2,40	
0806	Druiven, rozijnen en krenten :		
0806 20	– rozijnen en krenten		
	– – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 kg :		
0806 20 12	– – – sultana's	2,40	
0806 20 18	– – – andere rozijnen	2,40	
	– – andere :		
0806 20 92	– – – sultana's	2,40	
0806 20 98	– – – andere rozijnen	2,40	
0811	Vruchten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren, al dan niet met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen :		
0811 10	– aardbeien :		
	– – met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen :		
0811 10 11	– – – met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten :		
	– – – – in gehele staat	0,70	10
	– – – – andere	0,70	90
0811 10 19	– – – andere :		
	– – – – in gehele staat	0,70	10
	– – – – andere	0,70	90
0811 10 90	– – andere :		
	– – – in gehele staat	2,40	10
	– – – andere	2,40	90
0811 20	– frambozen, bramen, moerbeien, loganbessen, zwarte, witte of rode aalbessen en kruisbessen :		
	– – met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen :		
ex 0811 20 11	– – – met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten :		
	– – – – frambozen :		
	– – – – – in gehele staat	0,70	11
	– – – – – andere	0,70	19

GN-code	Omschrijving	Bedrag in ecu/100 kg nettogewicht	Taric-code
ex 0811 20 19	— — — andere :		
	— — — — frambozen :		
	— — — — — in gehele staat	0,70	11
	— — — — — andere	0,70	19
	— — andere :		
0811 20 31	— — — frambozen :		
	— — — — in gehele staat	2,40	10
	— — — — andere	2,40	90
0811 90	— andere :		
	— — met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen :		
	— — — met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten :		
ex 0811 90 19	— — — — andere		
	— — — — — zure kersen (<i>Prunus cerasus</i>)	2,40	21
	— — — — — andere kersen	2,40	29
	— — — andere :		
ex 0811 90 39	— — — — andere :		
	— — — — — zure kersen (<i>Prunus cerasus</i>)	2,40	21
	— — — — — andere kersen	2,40	29
	— — andere :		
0811 90 75	— — — — zure kersen (<i>Prunus cerasus</i>)	2,40	
0811 90 80	— — — — andere kersen	2,40	
0812	Vruchten, voorlopig verduurzaamd (bij voorbeeld door middel van zwaveldioxyde of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie :		
0812 10 00	— kersen :		
	— — zure kersen (<i>Prunus cerasus</i>)	2,40	10
	— — andere	2,40	90
0812 20 00	— aardbeien	2,40	
0812 90	— andere :		
0812 90 60	— — frambozen	2,40	
0813	Vruchten, andere dan bedoeld bij de posten 0801 tot en met 0806, gedroogd ; mengsels van noten of gedroogde vruchten, bedoeld bij dit hoofdstuk :		
0813 20 00	— pruimen	1,50	
0813 30 00	— appels	2,40	
2001	Groenten, vruchten en andere eetbare plantedelen, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur :		
2001 90	— andere :		
2001 90 50	— — paddestoelen :		
	— — — van het geslacht <i>Agaricus</i>	2,40	10
	— — — andere	2,40	90

GN-code	Omschrijving	Bedrag in ecu/100 kg nettogewicht	Taric-code
2002	Tomaten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur :		
2002 10	– tomaten, geheel of in stukken :		
2002 10 10	– – gepelde	0,70	
2002 10 90	– – andere	0,70	
2002 90	– andere :		
	– – met een gehalte aan droge stof van minder dan 12 gewichtspercenten :		
2002 90 11	– – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg	0,70	
2002 90 19	– – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg	0,70	
	– – met een gehalte aan droge stof van 12 of meer doch niet meer dan 30 gewichtspercenten :		
2002 90 31	– – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg	2,20	
2002 90 39	– – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg	2,20	
	– – met een gehalte aan droge stof van meer dan 30 gewichtspercenten ;		
2002 90 91	– – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg	2,20	
2002 90 99	– – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg	2,20	
2003	Paddestoelen en truffels, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur :		
2003 10	– paddestoelen :		
	– – van het geslacht Agaricus		
2003 10 20	– – – voorlopig verduurzaamd	2,90	
2003 10 30	– – – andere	2,90	
2003 10 80	– – andere	2,90	
2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren :		
2004 90	– andere groenten en mengsels van groenten :		
2004 90 50	– – erwten (<i>Pisum sativum</i>) en bonen in de dop (<i>Phaseolus</i> spp.)	0,70	
2005	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren :		
2005 40 00	– erwten (<i>Pisum sativum</i>)	0,70	
	– bonen (<i>Vigna</i> spp, <i>Phaseolus</i> spp.):		
ex 2005 59 00	– – andere		
	– – – bonen in de dop (<i>Phaseolus</i> spp.)	0,70	10
2005 60 00	– asperges	2,40	
2007	Jam, vruchtengelei, marmelade, vruchtenmoes en vruchtenpasta, door koken of stoven verkregen, met of zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen :		
2007 99	– – andere :		
	– – – met een suikergehalte van meer dan 30 gewichtspercenten :		
	– – – – andere :		
2007 99 33	– – – – van aardbeien	0,70	

GN-code	Omschrijving	Bedrag in ecu/100 kg nettogewicht	Taric-code
2007 99 35	— — — — van frambozen	0,70	
	— — — met een suikergehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 30 gewichtspercenten :		
ex 2007 99 58	— — — — andere :		
	— — — — van aardbeien en/of van frambozen	0,70	
ex 2007 99 98	— — — — andere :		
	— — — — van aardbeien en/of van frambozen	0,70	
2008	Vruchten en andere eetbare plantedelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen :		
2008 40	— peren :		
	— — zonder toegevoegde alcohol :		
	— — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg :		
2008 40 51	— — — — met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten	0,70	
2008 40 59	— — — — andere	0,70	
	— — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg :		
2008 40 71	— — — — met een suikergehalte van meer dan 15 gewichtspercenten	0,70	
2008 40 79	— — — — andere	0,70	
	— — — zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking :		
2008 40 91	— — — — van 4,5 kg of meer	0,70	
2008 40 99	— — — — van minder dan 4,5 kg	0,70	
2008 50	— abrikozen :		
	— — zonder toegevoegde alcohol :		
	— — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg :		
2008 50 61	— — — — met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten	0,70	
2008 50 69	— — — — andere	0,70	
	— — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg :		
2008 50 71	— — — — met een suikergehalte van meer dan 15 gewichtspercenten	0,70	
2008 50 79	— — — — andere	0,70	
	— — — zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking :		
2008 50 92	— — — — van 5 kg of meer	0,70	
2008 50 94	— — — — van 4,5 kg of meer doch minder dan 5 kg	0,70	
2008 50 99	— — — — van minder dan 4,5 kg	0,70	
2008 60	— kersen :		
	— — zonder toegevoegde alcohol :		
	— — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg :		
2008 60 51	— — — — zure kersen (<i>Prunus cerasus</i>)	2,40	

GN-code	Omschrijving	Bedrag in ecu/100 kg nettogewicht	Taric-code
2008 60 59	— — — — andere	2,40	
	— — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg :		
2008 60 61	— — — — zure kersen (Prunus cerasus)	2,40	
2008 60 69	— — — — andere	2,40	
	— — — zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking :		
	— — — — van 4,5 kg of meer :		
2008 60 71	— — — — — zure kersen (Prunus cerasus)	2,40	
2008 60 79	— — — — — andere	2,40	
	— — — — — van minder dan 4,5 kg :		
2008 60 91	— — — — — zure kersen (Prunus cerasus)	2,40	
2008 60 99	— — — — — andere	2,40	
2008 70	— perziken :		
	— — zonder toegevoegde alcohol :		
	— — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg :		
2008 70 61	— — — — met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten	0,70	
2008 70 69	— — — — andere	0,70	
	— — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg :		
2008 70 71	— — — — met een suikergehalte van meer dan 15 gewichtspercenten	0,70	
2008 70 79	— — — — andere	0,70	
2008 80	— aardbeien :		
	— — zonder toegevoegde alcohol :		
2008 80 50	— — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg	0,70	
2008 80 70	— — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg	0,70	
	— — — zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking :		
2008 80 91	— — — — van 4,5 kg of meer	0,70	
2008 80 99	— — — — van minder dan 4,5 kg	0,70	
	— andere, mengsels, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2008 19, daar- onder begrepen :		
2008 99	— — andere :		
	— — — zonder toegevoegde alcohol :		
	— — — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg :		
ex 2008 99 49	— — — — — andere :		
	— — — — — frambozen	0,70	20
	— — — — — met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg :		
ex 2008 99 68	— — — — — andere :		
	— — — — — frambozen	0,70	20
	— — — — — zonder toegevoegde suiker :		
ex 2008 99 99	— — — — — andere :		
	— — — — — frambozen	0,70	25

GN-code	Omschrijving	Bedrag in ecu/100 kg nettogewicht	Taric-code
2009	Ongegiste vruchtesappen (druivemost daaronder begrepen) en ongegiste groentesappen, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen :		
	– sinaasappelsap :		
2009 11	– – bevroren :		
	– – – met een dichtheid van meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C :		
2009 11 11	– – – – met een waarde van niet meer dan 30 ecu per 100 kg nettogewicht	1,40	
2009 11 19	– – – – ander	1,40	
	– – – met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C :		
2009 11 99	– – – – andere	1,40	
2009 19	– – ander :		
	– – – met een dichtheid van meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C :		
2009 19 11	– – – – met een waarde van niet meer dan 30 ecu per 100 kg nettogewicht	1,40	
2009 19 19	– – – – ander	1,40	
2009 80	– sap van andere vruchten of groenten, niet onderling vermengd :		
	– – met een dichtheid van meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C :		
	– – – andere :		
	– – – – met een waarde van niet meer dan 30 ecu per 100 kg nettogewicht :		
ex 2009 80 35	– – – – – van kersen	0,70	30
	– – – – – ander :		
ex 2009 80 38	– – – – – van kersen	0,70	30
	– – met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C :		
	– – – ander :		
	– – – – met een waarde van meer dan 30 ecu per 100 kg nettogewicht, toegevoegde suiker bevattend :		
2009 80 71	– – – – – kersesap	0,70	
	– – – – – ander :		
	– – – – – met een gehalte aan toegevoegde suiker van meer dan 30 gewichtspercenten :		
ex 2009 80 86	– – – – – kersesap	0,70	
	– – – – – met een gehalte aan toegevoegde suiker van niet meer dan 30 gewichtspercenten		
2009 80 89	– – – – – kersesap	0,70	30
	– – – – – geen toegevoegde suiker bevattend :		
2009 80 96	– – – – – kersesap	0,70 ^a	

VERORDENING (EG) Nr. 2428/95 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1995

betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1530/95⁽²⁾, en met name op artikel 14,

Overwegende dat bij bestudering van de voorlopige balans blijkt dat er exporteerbare voorraden rijst zijn bij de producenten; dat deze situatie een gevaar zou kunnen inhouden voor de normale ontwikkeling van de producentenprijzen in het verkoopseizoen 1995/1996;

Overwegende dat om aan deze situatie het hoofd te bieden moet worden voorzien in de toekenning van restituties; dat de bijzondere situatie van de rijstmarkt een kwantitatieve beperking van de restituties voor de uitvoer naar zones die zich in de Gemeenschap zouden kunnen bevoorraden vereist en dientengevolge toepassing van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 waarin is bepaald dat het bedrag van de uitvoerrestitutie door middel van een inschrijving kan worden vastgesteld;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie van 6 maart 1975 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake het houden van een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer in de sector rijst⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95⁽⁴⁾, van toepassing is in het kader van deze inschrijving;Overwegende dat het, om verstoring van de markten in de producerende landen te voorkomen, dienstig is de inschrijving tot sommige zones bedoeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3304/94⁽⁶⁾, te beperken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving voor de restitutie bij uitvoer gehouden van halflangkorrelige en langkorrelige

A volwitte rijst als bedoeld in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 voor de zones I, II c), IV, V, VI en VIII, met uitzondering van Guyana, Madagascar en Suriname, bedoeld in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 2145/92.

2. De in lid 1 bedoelde inschrijving blijft open tot en met 27 juni 1996. Tijdens de geldigheidsduur worden wekelijkse inschrijvingen gehouden waarvoor de datum voor de indiening van offertes wordt vastgesteld in het bericht van inschrijving.

3. De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 584/75 en overeenkomstig de volgende bepalingen.

Artikel 2

Een offerte is slechts geldig indien zij betrekking heeft op een te exporteren hoeveelheid van ten minste 50 ton en ten hoogste 5 000 ton.

Artikel 3

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 584/75 bedoelde waarborg bedraagt 20 ecu per ton.

*Artikel 4*1. In afwijking van het bepaalde in artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie⁽⁷⁾ worden de in het kader van deze inschrijving afgegeven uitvoercertificaten voor de bepaling van de geldigheidsduur van deze certificaten geacht te zijn afgegeven op de dag van de indiening van de offerte.

2. Deze certificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte in de zin van lid 1 tot het einde van de derde daaropvolgende maand.

Artikel 5

De ingediende offertes moeten uiterlijk anderhalf uur na het verstrijken van de in het bericht van inschrijving vastgestelde termijn voor de wekelijkse indiening van de offertes, door bemiddeling van de Lid-Staten, aan de Commissie worden medegedeeld. Zij moeten volgens het in de bijlage opgenomen schema worden medegedeeld.

Indien geen offertes zijn ingediend, stellen de Lid-Staten de Commissie hiervan in kennis binnen dezelfde termijn als in de vorige alinea is vermeld.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 61 van 7. 3. 1975, blz. 25.⁽⁴⁾ PB nr. L 35 van 15. 2. 1995, blz. 8.⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20.⁽⁶⁾ PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 48.⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Artikel 6

De tijdstippen die voor de indiening van offertes zijn vastgesteld, zijn uitgedrukt in Belgische tijd.

Artikel 7

1. Op grond van de ingediende offertes besluit de Commissie volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 1418/76

- of een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, waarbij met name rekening wordt gehouden met de in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde criteria ;
- dan wel dat geen gevolg wordt gegeven aan de inschrijving.

2. Wanneer een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, wordt die toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie.

Artikel 8

De termijn voor de indiening van offertes voor de eerste deelinschrijving verstrijkt op 26 oktober 1995 om 10.00 uur.

De uiterste datum voor de indiening van offertes is 27 juni 1996.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

*BIJLAGE***Wekelijkse inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige
A volwitte rijst naar bepaalde derde landen**

Uiterste datum voor de indiening van de offertes (datum/uur)

1	2	3
Volnummer van de inschrijvers	Hoeveelheid in ton	Bedrag van de restitutie bij uitvoer in ecu per ton
1		
2		
3		
4		
5		
enz.		

VERORDENING (EG) Nr. 2429/95 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1995

betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1530/95⁽²⁾, en met name op artikel 14,

Overwegende dat bij bestudering van de voorlopige balans blijkt dat er exporteerbare voorraden rijst zijn bij de producenten; dat deze situatie een gevaar zou kunnen inhouden voor de normale ontwikkeling van de producentenprijzen in het verkoopseizoen 1995/1996;

Overwegende dat om aan deze situatie het hoofd te bieden moet worden voorzien in de toekenning van restituties; dat de bijzondere situatie van de rijstmarkt een kwantitatieve beperking van de restituties voor de uitvoer naar zones die zich in de Gemeenschap zouden kunnen bevoorraden vereist en dientengevolge toepassing van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1418/76, waarin is bepaald dat het bedrag van de uitvoerrestitutie door middel van een inschrijving kan worden vastgesteld;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie van 6 maart 1975 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake het houden van een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer in de sector rijst⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95⁽⁴⁾, van toepassing is in het kader van deze inschrijving;Overwegende dat het, om verstoring van de markt in de producerende landen te voorkomen, dienstig is de markten van bestemming te beperken tot de zones I tot en met VI en zone VIII, met uitzondering van Guyana, Madagascar en Suriname, genoemd in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3304/94⁽⁶⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. Er wordt een inschrijving voor de restitutie bij uitvoer gehouden van rondkorrelige volwitte rijst als bedoeld in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1418/76

voor de zones I tot en met VI en zone VIII, met uitzondering van Guyana, Madagascar en Suriname, bedoeld in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 2145/92.

2. De in lid 1 bedoelde inschrijving blijft open tot en met 27 juni 1996. Tijdens de geldigheidsduur worden wekelijkse inschrijvingen gehouden waarvoor de datum voor de indiening van offertes wordt vastgesteld in het bericht van inschrijving.

3. De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 584/75 en overeenkomstig de volgende bepalingen.

Artikel 2

Een offerte is slechts geldig indien zij betrekking heeft op een te exporteren hoeveelheid van ten minste 50 ton en ten hoogste 5 000 ton.

Artikel 3

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 584/75 bedoelde waarborg bedraagt 20 ecu per ton.

Artikel 4

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie⁽⁷⁾ worden de in het kader van deze inschrijving afgegeven uitvoercertificaten voor de bepaling van de geldigheidsduur van deze certificaten geacht te zijn afgegeven op de dag van de indiening van de offerte.

2. Deze certificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte in de zin van lid 1 tot het einde van de derde daaropvolgende maand.

Artikel 5

De ingediende offertes moeten uiterlijk anderhalf uur na het verstrijken van de in het bericht van inschrijving vastgestelde termijn voor de wekelijkse indiening van de offertes, door bemiddeling van de Lid-Staten, aan de Commissie worden medegedeeld. Zij moeten volgens het in de bijlage opgenomen schema worden medegedeeld.

Indien geen offertes zijn ingediend, stellen de Lid-Staten de Commissie hiervan in kennis binnen dezelfde termijn als in de vorige alinea is vermeld.

Artikel 6

De tijdstippen die voor de indiening van offertes zijn vastgesteld, zijn uitgedrukt in Belgische tijd.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 61 van 7. 3. 1975, blz. 25.

⁽⁴⁾ PB nr. L 35 van 15. 2. 1995, blz. 8.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20.

⁽⁶⁾ PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 48.

⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Artikel 7

1. Op grond van de ingediende offertes besluit de Commissie volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 1418/76

- of een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, waarbij met name rekening wordt gehouden met de in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde criteria;
- dan wel dat geen gevolg wordt gegeven aan de inschrijving.

2. Wanneer een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, wordt die toegewezen aan de inschrijver(s)

wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie.

Artikel 8

De termijn voor de indiening van offertes voor de eerste deelinschrijving verstrijkt op 26 oktober 1995 om 10.00 uur.

De uiterste datum voor de indiening van offertes is 27 juni 1996.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

*BIJLAGE***Wekelijkse inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen**

Uiterste datum voor de indiening van de offertes (datum/uur)

1	2	3
Volgnummer van de inschrijvers	Hoeveelheid in ton	Bedrag van de restitutie bij uitvoer in ecu per ton
1		
2		
3		
4		
5		
enz.		

VERORDENING (EG) Nr. 2430/95 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1995

**betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van
halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1530/95 ⁽²⁾, en met name op artikel 14,

Overwegende dat bij bestudering van de voorlopige balans
blijkt dat er exporteerbare voorraden rijst zijn bij de
producenten; dat deze situatie een gevaar zou kunnen
inhouden voor de normale ontwikkeling van de produ-
centenprijzen in het verkoopseizoen 1995/1996;

Overwegende dat om aan deze situatie het hoofd te
bieden moet worden voorzien in de toekenning van resti-
tuties; dat de bijzondere situatie van de rijstmarkt een
kwantitatieve beperking van de restituties voor de uitvoer
naar zones die zich in de Gemeenschap zouden kunnen
bevoorraden vereist en dientengevolge toepassing van
artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1418/76, waarin is
bepaald dat het bedrag van de uitvoerrestitutie door
middel van een inschrijving kan worden vastgesteld;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat Verorde-
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie van 6 maart
1975 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen
inzake het houden van een openbare inschrijving voor de
restitutie bij uitvoer in de sector rijst ⁽³⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 ⁽⁴⁾, van toepassing is
in het kader van deze inschrijving;

Overwegende dat het, om verstoring van de markt in de
producerende landen te voorkomen, dienstig is de
markten van bestemming te beperken tot de zones I tot
en met VI en zone VIII, met uitzondering van Guyana,
Madagascar en Suriname, genoemd in de bijlage bij Veror-
dening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 3304/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving voor de restitutie bij
uitvoer gehouden van halflangkorrelige en langkorrelige
A volwitte rijst als bedoeld in artikel 14 van Verordening

(EEG) nr. 1418/76 voor de in de bijlage van Verordening
(EEG) nr. 2145/92 bedoelde zones II a), b), d) en III.

2. De in lid 1 bedoelde inschrijving blijft open tot en
met 27 juni 1996. Tijdens de geldigheidsduur worden
wekelijkse inschrijvingen gehouden waarvoor de datum
voor de indiening van offertes wordt vastgesteld in het
bericht van inschrijving.

3. De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig
Verordening (EEG) nr. 584/75 en overeenkomstig de
volgende bepalingen.

Artikel 2

Een offerte is slechts geldig indien zij betrekking heeft op
een te exporteren hoeveelheid van ten minste 50 ton en
ten hoogste 5 000 ton.

Artikel 3

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 584/75
bedoelde waarborg bedraagt 20 ecu per ton.

Artikel 4

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 21, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie ⁽⁷⁾
worden de in het kader van deze inschrijving afgegeven
uitvoercertificaten voor de bepaling van de geldigheids-
duur van deze certificaten geacht te zijn afgegeven op de
dag van de indiening van de offerte.

2. Deze certificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte
in de zin van lid 1 tot het einde van de derde daaropvol-
gende maand.

Artikel 5

De ingediende offertes moeten uiterlijk anderhalf uur na
het verstrijken van de in het bericht van inschrijving vast-
gestelde termijn voor de wekelijkse indiening van de
offertes, door bemiddeling van de Lid-Staten, aan de
Commissie worden medegedeeld. Zij moeten volgens het
in de bijlage opgenomen schema worden medegedeeld.

Indien geen offertes zijn ingediend, stellen de Lid-Staten
de Commissie hiervan in kennis binnen dezelfde termijn
als in de vorige alinea is vermeld.

Artikel 6

De tijdstippen die voor de indiening van offertes zijn vast-
gesteld, zijn uitgedrukt in Belgische tijd.

⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 61 van 7. 3. 1975, blz. 25.

⁽⁴⁾ PB nr. L 35 van 15. 2. 1995, blz. 8.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20.

⁽⁶⁾ PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 48.

Artikel 7

1. Op grond van de ingediende offertes besluit de Commissie volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 1418/76

— of een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, waarbij met name rekening wordt gehouden met de in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde criteria ;

— dan wel dat geen gevolg wordt gegeven aan de inschrijving.

2. Wanneer een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, wordt die toegewezen aan de inschrijver(s)

wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie.

Artikel 8

De termijn voor de indiening van offertes voor de eerste deelinschrijving verstrijkt op 26 oktober 1995 om 10.00 uur.

De uiterste datum voor de indiening van offertes is 27 juni 1996.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

*BIJLAGE***Wekelijkse inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige
A volwitte rijst naar bepaalde derde landen**

Uiterste datum voor de indiening van de offertes (datum/uur)

1	2	3
Volnummer van de inschrijvers	Hoeveelheid in ton	Bedrag van de restitutie bij uitvoer in ecu per ton
1		
2		
3		
4		
5		
enz.		

VERORDENING (EG) Nr. 2431/95 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1995

inzake de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde conserven van
paddestoelen, van oorsprong uit andere landen dan China, Bulgarije, Polen en
Roemenië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2125/95 van de Commissie
van 6 september 1995 betreffende de opening en de wijze
van beheer van tariefcontingenten voor conserven van
paddestoelen van het geslacht *Agaricus* (¹), en met name
op artikel 6, lid 4,

Overwegende dat in artikel 6, lid 4, van Verordening (EG)
nr. 2125/95 is bepaald dat, als grotere hoeveelheden
worden aangevraagd dan beschikbaar zijn, de Commissie
een uniform verminderingpercentage vaststelt en voor
verdere aanvragen de afgifte van certificaten schorst;

Overwegende dat voor produkten van oorsprong uit
andere landen dan China, Bulgarije, Polen en Roemenië
op 11 en 12 oktober 1995 grotere hoeveelheden zijn
aangevraagd dan beschikbaar zijn; dat derhalve moet
worden bepaald in hoeverre certificaten kunnen worden
afgegeven, en voor na die data ingediende aanvragen de
afgifte van certificaten moet worden geschorst tot en met
31 december 1995,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op 11 en 12 oktober 1995 op grond van Verordening
(EG) nr. 2125/95 ingediende en op 13 oktober 1995 aan
de Commissie medegedeelde aanvragen om invoercertifi-
caten voor produkten van oorsprong uit andere landen
dan China, Bulgarije, Polen en Roemenië worden, met de
in artikel 11, lid 1, van voornoemde verordening aange-
geven vermelding, ingewilligd naar rata van 42,7 % van
de aangevraagde hoeveelheid.

Artikel 2

De afgifte van op grond van Verordening (EG) nr.
2125/95 voor andere landen dan China, Bulgarije, Polen
en Roemenië aangevraagde invoercertificaten wordt
geschorst voor de aanvragen die met ingang van 13
oktober 1995 tot en met 31 december 1995 worden inge-
diend.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

(¹) PB nr. L 212 van 7. 9. 1995, blz. 16.

VERORDENING (EG) Nr. 2432/95 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1995

betreffende de afgifte van uitvoercertificaten voor op basis groenten en fruit verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1429/95 van de Commissie
van 23 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen inzake
de toekenning van uitvoerrestituties in de sector van op
basis van groenten en fruit verwerkte produkten, andere
dan voor toegevoegde restituties⁽¹⁾, en met name op
artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1489/95 van de
Commissie⁽²⁾ is bepaald voor welke hoeveelheden, buiten
die waarvoor dat in het kader van voedselhulp mogelijk is,
uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie
kunnen worden aangevraagd;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EG) nr.
1429/95 is bepaald onder welke voorwaarden de
Commissie bijzondere maatregelen kan nemen om te
voorkomen dat de hoeveelheden waarvoor uitvoercertifi-
caten kunnen worden aangevraagd, worden overschreden;

Overwegende dat volgens de informatie waarover de
Commissie op dit ogenblik beschikt de in de bijlage bij
Verordening (EG) nr. 1489/95 voor gekonfijte kersen vast-
gestelde hoeveelheid van 832 ton, verminderd en
vermeerderd met de in artikel 4, lid 1, van Verordening

(EG) nr. 1429/95 bedoelde hoeveelheid, zou worden over-
schreden als voor alle sinds 13 oktober 1995 ingediende
aanvragen een certificaat zou worden afgegeven; dat
bijgevolg een verminderingscoëfficiënt moet worden
toegepast op de op 13 oktober 1995 aangevraagde
hoeveelheden en de aanvragen om uitvoercertificaten met
vaststelling vooraf van de restitutie die na die datum zijn
ingediend met het oog op afgifte in de lopende periode,
moeten worden afgewezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op 13 oktober 1995 uit hoofde van artikel 1 van
Verordening (EG) nr. 1489/95 voor gekonfijte kersen
aangevraagde uitvoercertificaten met vaststelling vooraf
van de restitutie worden ingewilligd voor 19,77 % van de
aangevraagde hoeveelheden.

Voor het bovengenoemde produkt worden de na 13 en
vóór 25 oktober 1995 ingediende aanvragen om certifi-
caten met vaststelling vooraf van de restitutie afgewezen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 32.

⁽²⁾ PB nr. L 145 van 29. 6. 1995, blz. 75.

VERORDENING (EG) Nr. 2433/95 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1995

tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de op 16 oktober 1995 voor het handelsverkeer met Spanje aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 85, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1112/93 van de Commissie van 6 mei 1993 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector rundvlees tussen de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 en Spanje en Portugal en houdende intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 3810/91 en (EEG) nr. 3829/92⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2399/95⁽²⁾, met name de indicatieve plafonds in de rundvleessector en de maximumhoeveelheden waarvoor ARH-certificaten in september en oktober 1995 afgegeven mogen worden, zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 85, lid 1, van de Toetredingsakte conservatoire maatregelen kan nemen die noodzakelijk zijn wanneer de situatie ertoe leidt dat het indicatieve plafond voor het lopende verkoopseizoen of een gedeelte daarvan bereikt of overschreden wordt;

Overwegende dat uit het onderzoek van de op 16 oktober 1995 ingediende certificaataanvragen voor levende dieren blijkt dat deze op zo een grote hoeveelheid betrekking hebben dat de markt daardoor ernstig dreigt te worden verstoord; dat bijgevolg als conservatoire maatregel moet worden bepaald dat slechts tot een percentage van de gevraagde hoeveelheden voor deze producten certificaten worden afgegeven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor levende runderen andere dan raszuivere fokdieren en dieren voor stierengevechten:

1. worden de aanvragen om ARH-certificaten die op 16 oktober 1995 zijn ingediend en aan de Commissie zijn meegedeeld, voor Spanje voor 57 % aanvaard;
2. mogen vanaf 13 november 1995 opnieuw certificaten worden ingediend.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 113 van 7. 5. 1993, blz. 10.⁽²⁾ PB nr. L 246 van 13. 10. 1995, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 2434/95 VAN DE COMMISSIE

van 16 oktober 1995

tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde produkten uit de sector suikerDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1101/95⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de
Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de
uitvoeringsbepalingen voor de invoer van produkten uit
de sector suiker, andere dan melasse⁽³⁾, en met name op
artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvul-
lende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en
bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG)
nr. 1568/95 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2410/95⁽⁵⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe
leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast
te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De representatieve prijzen en de aanvullende invoer-
rechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG)
nr. 1423/95 bedoelde produkten worden vastgesteld zoals
aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 110 van 17. 5. 1995, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.⁽⁴⁾ PB nr. L 150 van 1. 7. 1995, blz. 36.⁽⁵⁾ PB nr. L 246 van 13. 10. 1995, blz. 35.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 oktober 1995 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en produkten van GN-code 1702 90 99

(in ecu)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken produkt	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,10	4,75
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,10	9,98
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,10	4,56
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,10	9,55
1701 91 00 ⁽²⁾	29,77	10,35
1701 99 10 ⁽²⁾	29,77	5,83
1701 99 90 ⁽²⁾	29,77	5,83
1702 90 99 ⁽³⁾	0,30	0,35

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

⁽²⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

⁽³⁾ Vaststelling per procent sacharose.

VERORDENING (EG) Nr. 2435/95 VAN DE COMMISSIE**van 16 oktober 1995****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1740/95⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾, en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 oktober 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 1995.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB nr. L 167 van 18. 7. 1995, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 oktober 1995 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>		
GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde	GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 40	052	54,3	0806 10 40	052	110,5
	060	80,2		064	81,7
	064	59,6		066	49,4
	066	41,7		220	110,8
	068	62,3		400	143,9
	204	50,9		412	132,4
	212	117,9		512	186,0
	624	75,0		600	64,5
	999	67,7		624	123,2
	999	67,7		999	111,4
ex 0707 00 30	052	70,1	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	039	79,3
	053	166,9		064	76,6
	060	61,0		388	49,5
	066	53,8		400	69,4
	068	60,4		404	55,1
	204	49,1		508	68,4
	624	207,3		512	50,7
	999	95,5		524	57,4
0709 90 79	052	55,6	528	48,0	
	204	77,5	800	43,9	
	624	196,3	804	29,0	
0805 30 30	999	109,8	0808 20 57	999	57,0
	052	66,9		052	83,6
	388	80,2		064	78,7
	400	151,4		388	79,6
	512	54,8		512	89,7
	520	66,5		528	84,1
	524	59,8		800	55,8
	528	65,2		804	112,9
	600	54,7		999	83,5
	624	78,0			
999	75,3				

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3079/94 van de Commissie (PB nr. L 325 van 17. 12. 1994, blz. 17). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

RICHTLIJN 95/50/EG VAN DE RAAD

van 6 oktober 1995

betreffende uniforme procedures voor de controle op het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,Volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende dat de Gemeenschap een aantal maatregelen heeft vastgesteld welke gericht zijn op de verwezenlijking van een interne markt die een ruimte zonder grenzen omvat waarbinnen het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag wordt verzekerd ;

Overwegende dat de controles betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg worden verricht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 4060/89 van de Raad van 21 december 1989 inzake de afschaffing van controles aan de grenzen van de Lid-Staten voor wegvervoer en binnenvaart ⁽⁴⁾ en Verordening (EEG) nr. 3912/92 van de Raad van 17 december 1992 inzake in de Gemeenschap in het wegvervoer en de binnenvaart uitgevoerde controles van in een derde land ingeschreven of tot het verkeer toegelaten vervoermiddelen ⁽⁵⁾ ;

Overwegende dat de Raad op 21 november 1994 Richtlijn 94/55/EG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg ⁽⁶⁾ heeft aangenomen en dat het derhalve wenselijk is de procedures voor de controle op dit soort vervoer, alsmede de respectieve definities te harmoniseren, teneinde het verifiëren van de naleving van de aldus vastgelegde veiligheidsnormen doeltreffender te maken ;

Overwegende dat het van belang is dat de Lid-Staten zorgen voor voldoende controle op hun gehele grondgebied, maar tegelijkertijd zoveel mogelijk vermijden dat de controles van de betrokken voertuigen sterk toenemen ;

Overwegende dat met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel een maatregel van de Gemeenschap aldus

nodig lijkt om de veiligheid van het vervoer van gevaarlijke goederen te verbeteren ;

Overwegende dat de controles dienen te worden uitgevoerd aan de hand van een lijst van gemeenschappelijke elementen, die in de gehele Gemeenschap op dit vervoer van toepassing is ;

Overwegende dat het voorts wenselijk is een lijst vast te stellen van inbreuken die door alle Lid-Staten als voldoende ernstig worden beschouwd om, ten aanzien van de voertuigen die ze hebben begaan, naar gelang van de omstandigheden of de veiligheidseisen passende maatregelen te treffen, met inbegrip van het eventueel ontzeggen van toegang tot de Gemeenschap aan die voertuigen ;

Overwegende dat, met het oog op een betere naleving van de veiligheidsnormen voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, het wenselijk is controles te voorzien in de ondernemingen, hetzij preventief hetzij wanneer langs de weg belangrijke inbreuken op de wetgeving betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen zijn vastgesteld ;

Overwegende dat bedoelde controles betrekking moeten hebben op al het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg dat volledig of gedeeltelijk op het grondgebied van de Lid-Staten plaatsheeft, ongeacht de plaats van herkomst of bestemming van de goederen dan wel het land van inschrijving van het voertuig ;

Overwegende dat, in geval van ernstige of herhaalde inbreuken, aan de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van inschrijving van het voertuig of van vestiging van de onderneming kan worden verzocht om passende maatregelen te treffen en de Lid-Staat die dit verzoek heeft ingediend op de hoogte te stellen van het gevolg dat hieraan is gegeven ;

Overwegende dat de toepassing van deze richtlijn moet worden gevolgd op basis van een door de Commissie in te dienen verslag,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op de controles van de Lid-Staten op het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg met voertuigen die zich op hun grondgebied in het verkeer bevinden of binnenkomen uit een derde land.

Zij is niet van toepassing op het vervoer van gevaarlijke goederen met voertuigen die toebehoren aan de strijdkrachten of onder hun verantwoordelijkheid vallen.

⁽¹⁾ PB nr. C 26 van 29. 1. 1994, blz. 10, en PB nr. C 238 van 26. 8. 1994, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. C 195 van 18. 7. 1994, blz. 18.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 3 mei 1994 (PB nr. C 205 van 25. 7. 1994, blz. 55), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 21 november 1994 (PB nr. C 354 van 13. 12. 1994, blz. 1) en besluit van het Europees Parlement van 14 maart 1995 (PB nr. C 89 van 10. 4. 1995, blz. 29).

⁽⁴⁾ PB nr. L 390 van 30. 12. 1989, blz. 18. Verordening gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3356/91 (PB nr. L 318 van 20. 11. 1991, blz. 1).

⁽⁵⁾ PB nr. L 395 van 31. 12. 1992, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB nr. L 319 van 12. 12. 1994, blz. 7.

2. De bepalingen van deze richtlijn laten evenwel het recht van de Lid-Staten onverlet om, met inachtneming van het Gemeenschapsrecht, controle uit te oefenen op het nationale en internationale vervoer van gevaarlijke goederen op hun grondgebied door voertuigen die buiten de werkingssfeer van deze richtlijn vallen.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder :

- voertuig : ieder voor deelname aan het wegverkeer bestemd compleet of niet-compleet motorvoertuig op ten minste vier wielen met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van meer dan 25 km/h, alsmede aanhangwagens daarvan, met uitzondering van voertuigen die zich over rails voortbewegen, landbouw- en bosbouwtrekkers en alle mobiele machines ;
- gevaarlijke goederen : goederen welke als zodanig worden vermeld in de Richtlijn 94/55/EG ;
- vervoer : ieder vervoer over de weg door voertuigen, dat geheel of gedeeltelijk plaatsvindt via het openbare wegennet op het grondgebied van een Lid-Staat, met inbegrip van de werkzaamheden in verband met het laden en lossen, die vallen onder Richtlijn 94/55/EG, onverminderd de wettelijke regelingen van de Lid-Staten inzake de uit deze werkzaamheden voortvloeiende aansprakelijkheid ;
- onderneming : iedere natuurlijke persoon, iedere rechtspersoon, met of zonder winstoogmerk, iedere vereniging of groepering van personen zonder rechtspersoonlijkheid en met of zonder winstoogmerk, alsmede iedere onder de overheid ressorterende instelling met een eigen rechtspersoonlijkheid of afhingende van een instantie met rechtspersoonlijkheid, die zich bezighoudt met hetzij het vervoeren, laden, lossen of laten vervoeren van gevaarlijke goederen, hetzij het tijdelijk opslaan, bijeenbrengen, verpakken of in ontvangst nemen van dergelijke goederen in het kader van een vervoersactiviteit, en die zich op het grondgebied van de Gemeenschap bevindt ;
- controle : iedere controle of iedere inspectie, verificatie of formaliteit die door de bevoegde instanties wordt uitgevoerd om redenen die verband houden met de veiligheid van het vervoer van gevaarlijke goederen.

Artikel 3

1. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat een representatief deel van het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg wordt onderworpen aan de controles in het kader van deze richtlijn, teneinde de overeenstemming van het vervoer met de wetgeving inzake het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg te verifiëren.
2. Deze controles worden verricht op het grondgebied van een Lid-Staat overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4060/89 en artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3912/92.

Artikel 4

1. Om de controles uit hoofde van deze richtlijn uit te voeren, gebruiken de Lid-Staten de controlelijst van bijlage I. Een exemplaar van de controlelijst of een door

de controle-instantie opgesteld bewijs van de verrichte controle moet aan de bestuurder van het voertuig worden afgegeven en desgevraagd worden overgelegd, teneinde latere controles zoveel mogelijk te vereenvoudigen of te vermijden. Dit lid laat het recht van de Lid-Staten om ad hoc specifieke controles uit te voeren onverlet.

2. De controles worden uitgevoerd door middel van steekproeven en omvatten zoveel mogelijk een groot deel van het wegennet.

3. De plaats voor de controleposten wordt zodanig gekozen dat het mogelijk is de voertuigen die in overtreding zijn, opnieuw met de voorschriften in overeenstemming te brengen of, wanneer de controle-instantie zulks nodig acht, ter plaatse of op een daartoe door bedoelde instantie aangewezen plaats een doorrijverbod op te leggen, zonder dat de veiligheid daardoor in gevaar wordt gebracht.

4. Zo nodig, en op voorwaarde dat de veiligheid daardoor niet in gevaar wordt gebracht, kunnen van de vervoerde producten monsters worden genomen met het oog op het onderzoek ervan door laboratoria die door de bevoegde instantie zijn erkend.

5. De controles mogen niet langer duren dan redelijk is.

Artikel 5

Onverminderd andere eventueel toe te passen sancties kan, wanneer tijdens het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg een of meer van de met name in bijlage II vermelde inbreuken op de veiligheidsnormen zijn vastgesteld, ter plaatse of op een daartoe door de controleinstanties aangewezen plaats, aan de betrokken voertuigen een doorrijverbod worden opgelegd en kan de verplichting worden opgelegd dat zij vóór het voortzetten van de reis in overeenstemming met de voorschriften worden gebracht ofwel is het mogelijk dat er naar gelang van de omstandigheden of veiligheidseisen andere passende maatregelen, met inbegrip van een eventuele weigering van toegang van deze voertuigen tot de Gemeenschap, worden toegepast.

Artikel 6

1. Controles kunnen eveneens plaatshebben in de ondernemingen, preventief of wanneer inbreuken welke een gevaar vormen voor de veiligheid van het vervoer van gevaarlijke goederen, langs de weg zijn vastgesteld.

2. Deze controles moeten erop gericht zijn te verzekeren dat de veiligheidsvoorwaarden waaronder het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg plaatsheeft, in overeenstemming zijn met de ter zake toepasselijke wetgeving.

Wanneer een of meer van de met name in bijlage II vermelde inbreuken zijn vastgesteld op het gebied van het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, moet het betrokken vervoer vóór het verlaten van de onderneming in overeenstemming met de voorschriften zijn gebracht of zal het voorwerp zijn van andere passende maatregelen.

Artikel 7

1. De Lid-Staten verlenen elkaar met het oog op de juiste toepassing van deze richtlijn de nodige bijstand.

2. Door een niet in de betrokken Lid-Staat ingeschreven voertuig of gevestigde onderneming gepleegde ernstige of herhaalde inbreuken welke een gevaar voor de veiligheid van het vervoer van gevaarlijke goederen opleveren, dienen te worden gemeld aan de bevoegde instanties van de Lid-Staat van inschrijving van het voertuig of van vestiging van de onderneming.

De bevoegde instanties van de Lid-Staat waar een ernstige of herhaalde inbreuk is vastgesteld, kunnen de bevoegde instanties van de Lid-Staat van inschrijving van het voertuig of van vestiging van de onderneming verzoeken tegen de overtreder(s) passende maatregelen te treffen.

Laatstgenoemde instanties doen aan de bevoegde instanties van de Lid-Staat waar de inbreuken zijn vastgesteld mededeling van de maatregelen die eventueel tegen de vervoerder of de onderneming zijn getroffen.

Artikel 8

Indien de vaststellingen bij de controle langs de weg van een in een andere Lid-Staat ingeschreven voertuig aanleiding geven tot het vermoeden dat ernstige of herhaalde inbreuken zijn gepleegd welke tijdens de controle door het ontbreken van de noodzakelijke voorzieningen niet kunnen worden aangetoond, verlenen de bevoegde instanties van de betrokken Lid-Staten elkaar met het oog op verduidelijking van de situatie de nodige bijstand. Indien de bevoegde Lid-Staat daartoe een controle in de onderneming uitvoert, worden de resultaten van die controle ter kennis van de andere betrokken Lid-Staat gebracht.

Artikel 9

1. Elke Lid-Staat zendt de Commissie voor ieder kalenderjaar, uiterlijk twaalf maanden na het einde daarvan, een verslag over de toepassing van deze richtlijn. Dit verslag wordt volgens het model van bijlage III opgesteld en bevat de volgende gegevens:

— zo mogelijk een op telling of schatting gebaseerd overzicht van het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (in vervoerde ton of tonkilometers);

- het aantal uitgevoerde controles;
- het aantal gecontroleerde voertuigen, per land van inschrijving (betrokken Lid-Staat, andere Lid-Staten of derde Staten);
- het aantal vastgestelde inbreuken en soorten inbreuken;
- aantal en soort van de opgelegde sancties.

2. Voor het eerst in 1999, en vervolgens ten minste om de drie jaar, zendt de Commissie naar het Europees Parlement en naar de Raad een verslag over de wijze waarop de Lid-Staten deze richtlijn toepassen, gelet op de in lid 1 bedoelde gegevens.

Artikel 10

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 januari 1997 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 11

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 12

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 6 oktober 1995.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. BORRELL FONTELLES

BIJLAGE I

EG-CONTROLELIJST

1. Plaats van controle : 2. Datum : 3. Tijd :
4. Nationaliteitskenmerk en inschrijvingsnummer van het voertuig : 5. Nationaliteitskenmerk en inschrijvingsnummer van de aanhangwagen/oplegger :
6. Voertuigtype : vrachtwagen aanhangercombinatie opleggercombinatie met laadbak
7. Onderneming die het vervoer uitvoert, en adres : 8. Nationaliteit :
9. Bestuurder :
10. Bijrijder :
11. Afzender en adres ; plaats van laden (!)
12. Ontvanger en adres ; plaats van lossen (!)
13. Brutomassa van gevaarlijke goederen per vervoerseenheid :
14. Maximale hoeveelheid van randnummer 10 011 overschreden ja nee
15. Wijze van vervoer :
 vaste tank losse tank tankcontainer batterij van recipiënten
 los container stukgoed

Documenten in het voertuig

16. Vervoersdocument(en)/begeleidend(e) document(en) : gecontroleerd vastgestelde inbreuk niet van toepassing
17. Schriftelijke instructies : gecontroleerd vastgestelde inbreuk niet van toepassing
18. Bilaterale/multilaterale overeenkomst/nationale vergunning : gecontroleerd vastgestelde inbreuk niet van toepassing
19. Certificaat van goedkeuring van de voertuigen : gecontroleerd vastgestelde inbreuk niet van toepassing
20. Getuigschrift betreffende de opleiding van de bestuurder : gecontroleerd vastgestelde inbreuk niet van toepassing

Het voertuig met betrekking tot het verkeer

21. Goederen mogen worden vervoerd : gecontroleerd vastgestelde inbreuk niet van toepassing
22. Bulkvervoer : gecontroleerd vastgestelde inbreuk niet van toepassing
23. Vervoer in tanks : gecontroleerd vastgestelde inbreuk niet van toepassing
24. Vervoer per container : gecontroleerd vastgestelde inbreuk niet van toepassing
25. Goederen mogen met het voertuigtype worden vervoerd : gecontroleerd vastgestelde inbreuk niet van toepassing

(!) Te preciseren onder „opmerkingen” voor groepagevervoer.

- | | | | | |
|---|--|---------------------------------------|---------|--|
| 26. Verbod van samenlading : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |
| 27. Behandeling en stuwning van de vracht ⁽²⁾ : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |
| 28. Er is lekkage of de colli zijn beschadigd ⁽²⁾ : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |
| 29. UNO-nummer/etikettering van de colli/UNO-verpakingscode ⁽¹⁾ ⁽²⁾ : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |
| 30. Bebording van het voertuig en/of van de container : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |
| 31. Gevaarsetiket(ten) tank- of bulkvervoer : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |

Uitrusting van het voertuig

- | | | | | |
|--|--|---------------------------------------|---------|--|
| 32. Gereedschapstas voor noodreparaties : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |
| 33. Ten minste één wielblok per voertuig : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |
| 34. Twee oranje lampen : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |
| 35. Brandblusapparaat(apparaten) : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |
| 36. Uitrusting ter bescherming van de bestuurder : | <input type="checkbox"/> gecontroleerd | <input type="checkbox"/> vastgestelde | inbreuk | <input type="checkbox"/> niet van toepassing |

37. Diversen/opmerkingen :

38. Controlerende instantie/beambte

⁽¹⁾ Te preciseren onder „opmerkingen” voor groepagevervoer.

⁽²⁾ Controle van de zichtbare inbreuken.

BIJLAGE II

INBREUKEN

In het kader van deze richtlijn worden met name de volgende gevallen beschouwd als inbreuken :

1. de goederen mogen niet worden vervoerd ;
2. het ontbreken van een verklaring van de verzender over het conform zijn van de stoffen en van de verpakking voor het vervoer ;
3. het voertuig vertoont, bij de controle, lekkage van gevaarlijke stoffen ten gevolge van het niet hermetisch gesloten zijn van de tanks of van de verpakking ;
4. het certificaat van goedkeuring van het voertuig ontbreekt of is niet-reglementair ;
5. de passende oranje borden ontbreken of zijn niet-reglementair ;
6. de veiligheidsinstructies ontbreken of zijn ontoereikend ;
7. het voertuig of de verpakking is ongeschikt ;
8. de bestuurder beschikt niet over een voorgeschreven vakbekwaamheidscertificaat voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg ;
9. er zijn geen brandblusapparaten in het voertuig ;
10. de voorgeschreven gevaarsetiketten ontbreken op de voertuigen of colli ;
11. het vervoersdocument/begeleidend document ontbreekt of de verklaringen betreffende de vervoerde gevaarlijke goederen zijn niet-reglementair ;
12. de bilaterale/multilaterale overeenkomst ontbreekt of de overeenkomst is niet-reglementair ;
13. de tank is te hoog gevuld.

BIJLAGE III

STANDAARDMODEL VOOR HET OPSTELLEN VAN HET AAN DE COMMISSIE TE ZENDEN VERSLAG OVER INBREUKEN EN SANCTIES

Lid-Staat : **Jaar :**

Uitgevoerde controles langs de weg

	Voertuigen ingeschreven op het grondgebied ⁽¹⁾			Totaal
	van betrokken Lid-Staat	van andere Lid-Staten van de Gemeenschap	van derde Staten	
Aantal gecontroleerde voertuigen				
Aantal vastgestelde inbreuken, per soort inbreuk				
Aantal en soort opgelegde sancties				

⁽¹⁾ Voor de toepassing van deze bijlage is het land van inschrijving het land waar het motorvoertuig is ingeschreven.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE**ADMINISTRATIEVE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
VOOR DE SOCIALE ZEKERHEID VAN MIGRERENDE WERKNEMERS****BESLUIT Nr. 156****van 7 april 1995****betreffende de voorrangsregels van de ziekte- en moederschapsverzekering****(95/419/EG)**

DE ADMINISTRATIEVE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOOR DE SOCIALE ZEKERHEID VAN MIGRERENDE WERKNEMERS,

Gelet op artikel 81, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, op grond waarvan zij tot taak heeft alle vraagstukken van administratieve aard, voortvloeiende uit de toepassing van deze verordening te behandelen,

Gelet op artikel 34, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 waarin wordt gepreciseerd dat de bepalingen van die verordening die betrekking hebben op de toekenning van verstrekkingen van de ziekte- en moederschapsverzekering aan pensioen- of rentetrekkers en aan hun gezinsleden (artikelen 27 tot en met 33) „niet van toepassing (zijn) op de pensioen- of rentetrekker en zijn gezinsleden die op grond van de wettelijke regeling van een Lid-Staat wegens het verrichten van beroepswerkzaamheden recht op prestaties hebben. In dat geval wordt de betrokkene voor de toepassing van dit hoofdstuk als werknemer of zelfstandige of als gezinslid van een werknemer of zelfstandige aangemerkt”,

Overwegende dat de reikwijdte in dit artikel nauwkeurig moet worden afgebakend en dat zijn werkingssfeer zodanig moet worden uitgebreid dat er geen uiteenlopende interpretaties tussen de sociale-zekerheidsinstellingen van de Lid-Staten ontstaan ;

Overwegende dat voorrangsregels moeten worden vastgesteld voor de toepassing van het hoofdstuk ziekte en moederschap wanneer een werkloze deeltijds gaat werken op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan deze waarvan hij krachtens de wetgeving nog steeds werkloosheidsuitkeringen ontvangt ;

Overwegende dat voorrangsregels moeten worden vastgesteld voor de toepassing van het hoofdstuk ziekte en moederschap wanneer een gepensioneerde die in een andere Lid-Staat een beroep uitoefent, daar werkloos wordt ;

Overwegende tenslotte dat deze voorrangsregels er niet mogen toe leiden dat afbreuk wordt gedaan aan de voorrang van eigen rechten op afgeleide rechten,

BESLUIT :

1. Artikel 25 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 is niet van toepassing op de volledig werkloze werknemer die deeltijds gaat werken, noch op zijn gezinsleden, die op grond van de wettelijke regeling van een Lid-Staat wegens het verrichten van deze beroeps-werkzaamheden recht op prestaties hebben. In dat geval wordt de betrokkene voor de toepassing van het hoofdstuk ziekte en moederschap van deze verordening als werknemer of zelfstandige aangemerkt terwijl zijn gezinsleden als gezinslid van een werknemer of zelfstandige worden aangemerkt.
2. De artikelen 27 tot en met 33 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 zijn niet van toepassing op de pensioen- of rentetrekker en zijn gezinsleden die op grond van de wettelijke regeling van een Lid-Staat wegens het ontvangen van werkloosheidsuitkeringen recht op prestaties hebben. In dat geval wordt de betrokkene voor de toepassing van het hoofdstuk ziekte en moederschap van deze verordening als werkloze werknemer of zelfstandige aangemerkt terwijl zijn gezinsleden als gezinslid van een werkloze werknemer of zelfstandige worden aangemerkt.
3. De toepassing van artikel 34, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 en van de bovenstaande bepalingen mag niet als gevolg hebben dat afbreuk wordt gedaan aan de voorrang van de eigen rechten van de betrokkene, verworven uit hoofde van zijn beroepsbezigheden of van zijn hoedanigheid van volledig werkloze of pensioen- of rentetrekker, op rechten die afgeleid zijn van een andere persoon waarvan hij gezinslid of nabestaande is.
4. Dit besluit is van toepassing met ingang van de eerste dag van de maand volgende op de bekendmaking ervan in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*De Voorzitter van de
Administratieve Commissie*

Monique MOUSSEAU

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 19 juli 1995

tot wijziging van Besluit 82/43/EEG betreffende de oprichting van een Raadgevend Comité voor gelijke kansen van mannen en vrouwen

(95/420/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Overwegende dat de voortdurende verbetering van de levensomstandigheden en arbeidsvoorwaarden alsmede de harmonische ontwikkeling van de economische activiteit tot de doelstellingen van de Europese Gemeenschap behoren ;

Overwegende dat de staatshoofden en regeringsleiders, in de Europese Raad van 10 en 11 december 1994 bijeen, hebben benadrukt dat de gelijke behandeling van vrouwen en mannen, te zamen met de bestrijding van de werkloosheid, een belangrijke taak van de Europese Unie en haar Lid-Staten vormt ;

Overwegende dat gelijke kansen voor vrouwen en mannen een vereiste is vanuit een oogpunt van menselijke waardigheid en democratie en dat dit een grondbeginsel is van het communautaire recht, de constituties en wetten van de Lid-Staten en van de internationale en Europese verdragen ;

Overwegende dat het omzetten in de praktijk van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen moet worden gestimuleerd door een betere samenwerking en door uitwisseling van standpunten en ervaringen tussen de organen die in de Lid-Staten speciaal met het bevorderen van de gelijke kansen zijn belast, de sociale partners en de Commissie ;

Overwegende dat de algehele tenuitvoerlegging, zowel praktisch als theoretisch, van de zes richtlijnen, de twee aanbevelingen en de negen door de Raad op het gebied van gelijke kansen aangenomen resoluties (1) aanzienlijk kan worden versneld dank zij de bijstand van nationale instanties die over een net van specifieke gegevens beschikken ;

(1) Richtlijn 75/117/EEG van de Raad van 10 februari 1975 betreffende het nader tot elkaar brengen van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de toepassing van het beginsel van gelijke beloning van mannelijke en vrouwelijke werknemers (PB nr. L 45 van 19. 2. 1975, blz. 19).

Richtlijn 76/207/EEG van de Raad van 9 februari 1976 betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden (PB nr. L 39 van 14. 2. 1976, blz. 40).

Richtlijn 79/7/EEG van de Raad van 19 december 1978 betreffende de geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van de sociale zekerheid (PB nr. L 6 van 10. 1. 1979, blz. 24).

Richtlijn 86/378/EEG van de Raad van 24 juli 1986 betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen in ondernemings- en sectoriële regelingen inzake sociale zekerheid (PB nr. L 225 van 12. 8. 1986, blz. 40).

Richtlijn 86/613/EEG van de Raad van 11 december 1986 betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van zelfstandig werkende mannen en vrouwen, de landbouwsector daarbij inbegrepen, en tot bescherming van het moederschap (PB nr. L 359 van 19. 12. 1986, blz. 56).

Richtlijn 92/85/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 inzake de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van werkneemsters tijdens de zwangerschap, na de bevalling en tijdens de lactatie (PB nr. L 348 van 28. 11. 1992, blz. 1).

Resolutie van de Raad van 12 juli 1982 betreffende de bevordering van gelijke kansen voor de vrouw (PB nr. C 186 van 21. 7. 1982, blz. 3).

Resolutie van de Raad van 7 juni 1984 betreffende acties ter bestrijding van de vrouwenwerkloosheid (PB nr. C 161 van 21. 6. 1984, blz. 4).

Resolutie van de Raad en de Ministers van Onderwijs, in het kader van de Raad bijeen, van 3 juni 1985 houdende een actieprogramma betreffende gelijke kansen voor meisjes en jongens in het onderwijs (PB nr. C 166 van 5. 7. 1985, blz. 1).

Tweede resolutie van de Raad van 24 juli 1986 betreffende de bevordering van gelijke kansen voor de vrouw (PB nr. C 203 van 12. 8. 1986, blz. 2).

Resolutie van de Raad van 16 december 1988 betreffende de reïntegratie op latere leeftijd van vrouwen in het arbeidsproces (PB nr. C 333 van 28. 12. 1988, blz. 1).

Resolutie van de Raad van 29 mei 1990 betreffende de bescherming van de waardigheid van vrouwen en mannen op het werk (PB nr. C 157 van 27. 6. 1990, blz. 3).

Resolutie van de Raad van 21 mei 1991 betreffende het derde communautaire actieprogramma op middellange termijn inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen (1991-1995) (PB nr. C 142 van 31. 5. 1991, blz. 1).

Resolutie van de Raad van 22 juni 1994 betreffende de bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen door middel van acties van de Europese Structuurfondsen (PB nr. C 231 van 20. 8. 1994, blz. 1).

Resolutie van de Raad van 27 maart 1995 betreffende evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan de besluitvorming (PB nr. L 168 van 4. 7. 1995, blz. 3).

Aanbeveling 84/635/EEG van de Raad van 13 december 1984 betreffende de bevordering van positieve acties voor vrouwen (PB nr. L 331 van 19. 12. 1984, blz. 34).

Aanbeveling 92/241/EEG van de Raad van 31 maart 1992 betreffende kinderopvang (PB nr. L 123 van 8. 5. 1992, blz. 16).

Overwegende dat de voorbereiding, de tenuitvoerlegging en de follow-up van de acties van de Gemeenschap ter bevordering van gelijke kansen een nauwe samenwerking vereisen met de gespecialiseerde organen in de Lid-Staten en met de sociale partners en bijgevolg een geïnstitutionaliseerd kader met het oog op regelmatig overleg met deze instanties ;

Overwegende dat het bij Besluit 82/43/EEG van de Commissie (1) opgerichte Raadgevend Comité voor gelijke kansen van mannen en vrouwen een wezenlijke bijdrage heeft geleverd aan de inspanningen van de Gemeenschap op dit gebied, inzonderheid aan de follow-up van zijn daaropvolgende communautaire actieprogramma's, zowel door zijn adviezen als door de partnersamenwerking met de Commissie ;

Overwegende dat de samenstelling en het mandaat van dit Comité aangepast moeten worden om rekening te houden met de actuele en toekomstige maatregelen ter bevordering van gelijke kansen, die in het bijzonder in de mededeling van de Commissie van 19 juli 1995 betreffende een nieuw actieprogramma op middellange termijn op dit gebied zijn uiteengezet, en dat bijgevolg Besluit 82/43/EEG moet worden gewijzigd,

BESLUIT :

Artikel 1

Besluit 82/43/EEG wordt als volgt gewijzigd :

1. De artikelen 2 en 3 worden vervangen door :

„Artikel 2

1. Het Comité heeft tot taak de Commissie bij te staan bij het uitstippelen en ten uitvoer leggen van de acties van de Gemeenschap ter bevordering van gelijke kansen van mannen en vrouwen alsmede ter begunstiging van de voortdurende uitwisseling van relevante ervaringen, beleidsmaatregelen en praktijken op dit gebied, tussen de Lid-Staten en tussen de verschillende belanghebbende actoren.

2. Teneinde de in lid 1 bedoelde doelstellingen te verwezenlijken :

- a) ondersteunt het Comité de Commissie bij de ontwikkeling van instrumenten voor de follow-up, de beoordeling en de verspreiding van de resultaten van de in de Gemeenschap ondernomen acties ter bevordering van gelijke kansen ;
- b) draagt het Comité bij aan de tenuitvoerlegging van communautaire actieprogramma's op dit gebied, in het bijzonder door het onderzoeken van de resultaten daarvan en door het voorstellen van verbeteringen voor de ondernomen acties ;
- c) draagt het Comité door zijn adviezen bij aan de opstelling van het jaarverslag van de Commissie betreffende de geboekte vooruitgang op het gebied van gelijke kansen voor vrouwen en mannen ;
- d) bevordert het Comité de uitwisseling van informatie over de op alle niveaus ondernomen acties ter bevordering van gelijke kansen en doet, in voorkomend geval, voorstellen betreffende acties die in aansluiting op deze acties zouden kunnen worden gevoerd ;
- e) brengt het Comité, hetzij op verzoek van de Commissie, hetzij op eigen initiatief, adviezen uit over alle kwesties die relevant zijn voor de bevordering van gelijke kansen in de Gemeenschap, of stelt verslagen hierover op.

3. De wijze van verspreiding van de adviezen en verslagen van het Comité wordt in overleg met de Commissie vastgesteld. De adviezen en verslagen kunnen als bijlage bij het jaarverslag van de Commissie betreffende gelijke kansen van vrouwen en mannen gepubliceerd worden.

Artikel 3

1. Het Comité telt 40 leden, dat wil zeggen :

- a) per Lid-Staat een vertegenwoordig(st)er van de ministeries of diensten die zijn belast met de bevordering van gelijke kansen voor vrouwen en mannen ; deze vertegenwoordig(st)er wordt door de Regering van de betreffende Lid-Staat benoemd ;

(1) PB nr. L 20 van 28. 1. 1982, blz. 35.

- b) per Lid-Staat een vertegenwoordig(st)er van de officieel opgerichte nationale comités of instellingen die specifiek zijn belast met gelijke kansen van vrouwen en mannen en die de betrokken kringen vertegenwoordigen. Ingeval er in een Lid-Staat verscheidene comités of instellingen zijn die zich met deze kwesties bezighouden, bepaalt de Commissie welke instelling, krachtens haar doelstellingen, haar structuur, haar representativiteit en haar mate van onafhankelijkheid, het best geschikt is om in het Comité te zijn vertegenwoordigd. De deelname van de landen die niet over dergelijke comités beschikken, wordt verzekerd door personen die instellingen vertegenwoordigen die door de Commissie worden geacht soortgelijke taken uit te oefenen; deze vertegenwoordig(st)er wordt door de Commissie op voorstel van het relevante nationale comité of de relevante nationale instelling benoemd;
- c) — vijf leden die de werkgeversorganisaties op communautair niveau vertegenwoordigen;
— vijf leden die de werknemersorganisaties op communautair niveau vertegenwoordigen.

Deze vertegenwoordig(st)ers worden door de Commissie op voorstel van de sociale partners op communautair niveau benoemd.

2. Twee vertegenwoordig(st)ers van de Europese vrouwenlobby nemen als waarnemers aan de vergaderingen van het Comité deel.
3. Als waarnemers kunnen ook de vertegenwoordigers van internationale beroepsorganisaties of verenigingen worden toegelaten, die daartoe een behoorlijk gemotiveerd verzoek bij de Commissie indienen.”.

2. Artikel 6 wordt vervangen door:

„Artikel 6

Het Comité wordt voorgezeten door een uit zijn leden gekozen voorzit(s)ter. Deze wordt voor de duur van één jaar gekozen. De verkiezing heeft plaats bij meerderheid van twee derde van de aanwezige leden met ten minste de helft van de stemmen voor.

Met dezelfde meerderheid en op dezelfde wijze worden twee vice-voorzit(s)ters gekozen. Zij hebben tot taak de voorzit(s)ter in geval van verhindering te vervangen. De voorzit(s)ter en de vice-voorzit(s)ters moeten uit verschillende Lid-Staten afkomstig zijn. Zij vormen het bureau van het Comité, dat vóór elke vergadering van het Comité bijeenkomt.

De werkzaamheden van het Comité worden door de Commissie in nauw overleg met de voorzit(s)ter georganiseerd. De ontwerp-agenda van de vergaderingen van het Comité wordt door de Commissie in overleg met de voorzit(s)ter vastgesteld. Het secretariaat van het Comité wordt waargenomen door de eenheid van de Commissie die belast is met gelijke kansen van vrouwen en mannen. De verslagen van de vergaderingen van het Comité worden door de diensten van de Commissie opgesteld en ter goedkeuring aan het Comité voorgelegd.”.

3. Aan artikel 8 wordt onderstaand lid 3 toegevoegd:

„3. Een of meer leden van het Comité kunnen als waarnemers aan de vergaderingen van andere raadgevende comités van de Commissie deelnemen en het Comité daarover inlichten.”.

4. De artikelen 10 en 11 worden vervangen door:

„Artikel 10

Het Comité komt bijeen in de gebouwen van de Commissie en op haar uitnodiging. Het komt ten minste tweemaal per jaar bijeen.

Artikel 11

De beraadslagingen van het Comité hebben betrekking op de door de Commissie opgestelde verzoeken om advies en op de adviezen die het op eigen initiatief uitbrengt. Zij worden door geen enkele stemming gevolgd.

Bij het verzoek om advies van het Comité kan de Commissie de termijn vaststellen waarbinnen het advies moet worden gegeven.

De standpunten van de vertegenwoordigde categorieën worden opgenomen in een verslag dat aan de Commissie wordt toegezonden.

Indien er met betrekking tot het gevraagde advies eenstemmigheid bestaat in het Comité, stelt dit gemeenschappelijke conclusies op, welke bij het verslag van de besprekingen worden gevoegd.⁹

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

Gedaan te Brussel, 19 juli 1995.

Voor de Commissie

Pádraig FLYNN

Lid van de Commissie

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1600/95 van de Commissie van 30 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling en houdende opening van tariefcontingenten in de sector melk en zuivelprodukten

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 151 van 1 juli 1995)

Bladzijde 23, bijlage IV, volgnummer 8, kolom „Omschrijving”

in plaats van: „Kashkaval, bereid uit schapemelk ...”,

te lezen: „Kashkaval, uitsluitend bereid uit schapemelk ...”.

Bladzijde 23, bijlage IV, volgnummer 9, kolom „Omschrijving”

in plaats van: „Schapekaas en kaas bereid uit buffelmelk, in bergingsmiddelen ...”,

te lezen: „Kaas, uitsluitend bereid uit schape- of buffelmelk, in bergingsmiddelen ...”.
